

# Le discours du Trône ouvre tous les espoirs

VOIR NOTRE BULLETIN POLITIQUE EN PAGE 2

LIRE EN PAGE 3

Notre nouvelle rubrique  
DANS LE MONDE  
DES AILES  
par LAERO NOTE

## La VOIX de l'ORIENT

ORGANE DE CONCORDE NATIONALE

HEBDOMADAIRE POLITIQUE INDEPENDANT

Directeur Politique : A. BEZIAT.

Voir en page 7

LES COURSES  
A GUEZIREH

No. ANNEE No. 59.  
JEUDI 19 JANVIER 1950.

### VERS UNE ÈRE NOUVELLE

Les documents officiels qui ont accompagné la constitution du nouveau ministère ont mis l'accent sur « la Concorde nationale » et « la collaboration avec les étrangers ».

Ainsi, tout notre effort depuis la fondation de cet hebdomadaire reçoit une sanction officielle.

Dans ces colonnes, nous nous sommes interdit toute politique partisane, résolu à apporter notre concours, celui de tous nos amis dont nous sommes les interprètes, à tous les gouvernements quels qu'ils soient, sous la seule réserve de l'intérêt du pays ; nous permettant de critiquer vivement et audacieusement, même, lorsque, en toute conscience, nous sommes persuadés que l'honneur de la Patrie est en jeu.

Cependant, dans les circonstances actuelles, réellement exceptionnelles, il nous sera permis de nous réjouir avec l'immense majorité de la nation et de partager ses espérances. Déjà, la voie des réalisations a été ouverte, la censure sur la presse a été enlevée ; nous sommes persuadés que, sous peu, toutes les autres mesures qui suspendaient l'exercice des libertés garanties par la Constitution, seront, également, abolies.

Pour faire régner la « concorde » si nécessaire à la reprise de toutes les activités, le Waïd n'a qu'à rester lui-même. C'est Saad Zaghloul qui, le premier, a donné aux habitants de ce pays la fierté de ce beau nom d'Égyptien. C'est ce grand homme, comme le rappelait, dans notre précédent numéro, Mahmoud Necklaoui, qui a animé tous les « Égyptiens » : Musulmans, Chrétiens, Juifs, d'un même idéal pour le service de la même Patrie. Et nous savons que, S.E. Moustapha El Nahas pacha a toujours eu à cœur de maintenir pieusement cette noble tradition.

L'histoire a déjà noté que, dans l'Etat-major groupé autour du grand Chef, se trouvaient, pour représenter l'élément chrétien, des hommes de la plus haute valeur qui, comme Wissa Wassef, Morcos Hanna et Wassef Ghali — encore, vivant —, furent le dévouement même. Il en fut ainsi, également, avec Cattaoui pacha qui devint le premier ministre des Finances des Cabinets Saad Zaghloul et avec le grand polémiste, Léon Castro, à l'indéfectible fidélité.

La victoire électorale du Waïd est telle qu'elle doit faire disparaître les rancœurs qui ont pu être accumulées au cours de ces cinq dernières années. Nous lui rappellerons la belle réponse de l'ancien duc d'Orléans, devenu Louis XII aux courtisans qui cherchaient à l'exciter contre ceux qui lui avaient manqué lorsqu'il n'était que prince héritier : « Le Roi de France ne venge pas les insultes faites au duc d'Orléans. »

D'ailleurs, un beau geste d'apaisement a déjà été accompli par le groupe le plus important de l'opposition, le Parti Libéral, qui se déclare disposé à aider le gouvernement dans la réalisation de son programme national.

Il faut bien convenir que le climat de « Concorde nationale » est tout naturel aux héritiers de Saad Zaghloul. S'ils le conservent loyalement — et nous n'avons pas à en douter —, ils pourront servir glorieusement la Patrie et le Souverain qui l'incarne.

« LA VOIX DE L'ORIENT »

### PEUT-ON LE DIRE ?

## Encore plus incroyable !...

La semaine dernière, nous parlions de l'espionnage aiguisé qui sévit dans la basse police et lui fait traquer touristes curieux, promeneurs, indolents, voire chauffeurs en panne...

Voici un cas d'une exceptionnelle gravité et qui illustre sa carence ou sa mauvaise volonté. Il nous est raconté par « Le Journal d'Égypte », dans son numéro du 16 janvier.

Voici ce que rapporte notre confrère :

« Ce n'est pas de la qualité des représentations des Ballets dont nous voulons parler ; notre but, aujourd'hui, est d'attirer l'attention des autorités compétentes — y compris les hauts fonctionnaires de l'Administration du Tourisme et de la Propagande — sur une regrettable mésaventure dont quelques membres de cette troupe furent les victimes, juste avant de quitter le Caire : une mésaventure qu'ils n'oublieront pas de si tôt.

« Cela se passait lundi dernier. Après avoir visité Sakkarra, les artistes prirent le chemin du retour. Tout allait très bien, malgré la pluie ; mais subitement, la route devenant particulièrement mauvaise, l'auto qui transportait les danseurs s'enlisa. Malgré tous les efforts du conducteur, la voiture s'embourba si bien que le petit groupe se trouva isolé en plein désert. Et il faisait déjà nuit.

« Des heures entières passèrent sans que personne se portât à leur secours. Ils virent des gens s'approcher d'eux, mais c'était plutôt pour les importuner et les menacer même. Après maints efforts et beaucoup d'audace, un des excursionnistes parvint à découvrir un téléphone. Il s'empressa d'informer Soliman Néguib bey, l'Intendant de l'Opéra, de la mésaventure de la troupe.

« Il était alors 10 heures du soir. Soliman bey alerta le moukhir de Guiza et tous les postes de police de la région. Mais, rien ne fut fait pour secourir les malheureux danseurs. Les heures passaient et la situation de ces derniers devenait de plus en plus critique. Les tentatives d'attaques se répétaient toujours plus menaçantes. Transis de froid et de frayeur, les artistes dés-

sespéraient de voir quelqu'un se porter à leur secours ; et se demandaient comment ils pourraient sortir de l'immense désert lugubre et noir. Il leur semblait entendre toutes sortes de bruits dont nul n'était de nature à les tranquilliser. Et c'est ainsi qu'ils passèrent la majeure partie de la nuit.

« En effet, ce n'est qu'à 4 heures du matin que Soliman Néguib bey, désespérant de voir la police bouger, eut l'idée d'appeler au secours son frère Hosni Néguib bey, directeur du Studio Msr. Celui-ci dépêcha promptement des autos spéciales sur les lieux. Il n'en fallait pas davantage pour permettre aux artistes français de regagner la capitale.

« Les malheureux en panne en plein désert, couvrant le risque de se faire assassiner, tout au moins, détrousser, n'étaient pas de simples touristes — et, d'ailleurs, auraient-ils été ! — mais des invités officiels ; la moukhir de Guiza est alertée par un haut fonctionnaire ; et, cependant, la police ne daigne bouger. Si le pire était arrivé, quelle responsabilité pour l'Égypte !... »

Nous espérons que l'Administration de l'Opéra Royal voudra bien porter ces faits à la connaissance du ministère de l'Intérieur et que sanction sera prise.

LE HURON.

### Placet à l'E.S.B.

La saison d'opéra est commencée. La troupe qui joue sur la scène du théâtre national n'a pu venir que grâce à une subvention officielle.

Or, de par la force des choses, peu d'élus peuvent assister aux représentations.

Puisque le public paye et contribue au bonheur de ces élus, qu'au moins il recueille les miettes du festin par le seul moyen possible, c'est-à-dire par la radio.

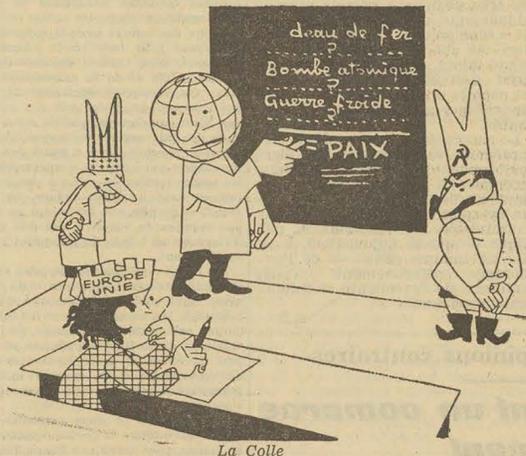
Nous espérons que le Ministère du Peuple voudra bien, en faisant installer le micro de la station de radiodiffusion sur la scène du théâtre national, nous faire entendre, pour le moins, une fois, chaque opéra.

### Un accord franco-allemand et le concours anglais peuvent sauver le monde de la catastrophe

Le ministre français des Affaires Étrangères, M. Robert Schuman, a pris son bâton de pèlerin de bon européen et s'est rendu en Allemagne pour essayer de jeter les bases d'un accord définitif entre les deux

pays qui ne voudraient pas capituler devant l'un ou l'autre impérialisme.

Alors, l'Égypte, par exemple, se rappellera immédiatement qu'Elle aussi, elle est de l'Europe, de cette



La Colle

grandes nations occidentales. D'autre part, le grand européen, l'ancien ministre belge, M. Spaak dans une conférence sur l'Union européenne a déclaré que celle-ci a besoin, pour se faire et évoluer au service du monde, de rencontrer la bonne volonté de la Grande Bretagne qui ne s'est pas toujours manifestée bienveillante.

A dire vrai, les avis sur l'Europe-Union sont on ne peut plus partagés. Certains Européens désirent une Europe désarmée et pacifique, quelques-uns la souhaitent bien armée et conquérante. Nombreux sont ceux qui louchent vers l'U.R.S.S... Nombreux aussi ceux qui ne jurent que par l'or de l'Oncle Sam... Moins nombreux, heureusement, ceux qui jouent les Ponce-Pilate. Et puis les autres, tous les autres, nous en particulier, qui veulent une Europe neutre, mais consciente, puissante, mais pacifique. Neutre afin de ne plus nous commettre honteusement, puissante afin de pouvoir défendre contre quiconque notre patrimoine commun.

A l'Est on l'exige neutralisée et « pratique »... à l'Ouest, climatée dans le cadre atlantique.

Il serait peut-être temps de faire le point et de prendre position.

Les peuples du Monde qui cherchent la Lumière, regardent vers l'Europe, tendent, angoissés, l'oreille... mais l'orchestre européen, dirigé par une élite inconsciente, fait entendre des notes lamentables et, en fait de Lumière, seules quelques lanternes rougissantes pour rues barrées clignotent au bout du regard du Monde.

Depuis des mois, à Strasbourg on trouve en rond. Cependant la conscience des peuples crie :

« La Paix du Monde est gravement menacée. Nous, Européens, conscients de l'urgence des problèmes à résoudre SUR LE PLAN INTERNATIONAL, uniquement guidés par notre devoir d'Hommes encore libres, forts de toutes nos souffrances passées et présentes, désireux de trouver, EN ACCEPTANT A L'AVANCE DE FAIRE TOUS LES SACRIFICES NECESSAIRES, les solutions capables d'éviter pour toujours les discordes et les conflits au sein des Nations Unies et de promouvoir l'avènement d'un Monde meilleur, décidons, dès maintenant, de nous rassembler et de nous unir étroitement aux seules fins de mettre, en toute indépendance et toute objectivité, nos forces en commun au service de la Paix Universelle. »

Voilà la véritable pensée des Européens sincères. Mais il aurait fallu que déjà le Conseil de l'Europe fut autre chose qu'une belle étiquette sur une bouteille encore vide, qu'il put prendre ses responsabilités et agir.

Il n'est jamais trop tard pour bien faire...

Le rayonnement de l'Europe n'est pas un vain mot et la France, la Grande Bretagne et... l'Allemagne ont des réserves suffisantes de Pensées chevronnées et de Diplomates rodés pour imposer là où les autres n'ont rien.

Mais la mission spirituelle et temporelle de l'Europe ne trouvera sa consécration véritable que lorsque tous les Européens voudront prendre position pour l'Europe afin que l'Europe puisse prendre elle-même position devant le Monde.

A ce moment-là l'Europe verra accourir autour d'elle tous les peu-

Europe dont elle partage tous les idéaux et desquels la source première avait jailli de son sol.

A. BEZIAT.

### Le Roi Abdallah dément...

... catégoriquement les informations dont les journaux d'Égypte se sont fait l'écho sur un prétendu désaccord entre Israël et la Jordanie, au sujet des pourparlers de paix en cours.

D'après ce démenti les conversations directes pour la conclusion de la paix entre les deux pays évoluent normalement.

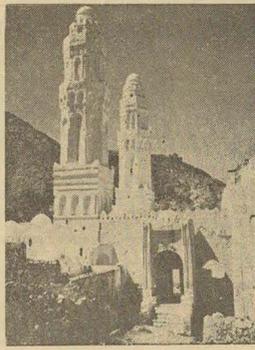
La seule difficulté à régler est celle d'un port franc demandé par la Jordanie sur la Méditerranée. Mais, cette difficulté pourra disparaître si les récentes propositions d'une société anglaise sont agréées.

Cette société offre à la Jordanie de construire un port à Akaba et d'aménager une route reliant ce port à Amman. Les finances du petit Etat jordanien ne pouvant faire face à l'entreprise, la Société en question est disposée à faire tous les frais selon un cahier de charges soumis au gouvernement du roi Abdallah.

## Le Yémen sollicité par l'Amérique, menacé par la Grande Bretagne

Au Moyen-Âge

Le Yémen est un Etat féodal indépendant, qui, avant la première guerre mondiale, faisait partie, à titre autonome, de l'Empire turc. Il est situé au sud-ouest de la pénin-



La mosquée de Ta'ez

sule arabique. Sa superficie est de 62.000 km.2 et sa population s'élève à plus de 3 millions d'individus. Sa ville principale s'appelle Sanaa.

Le Yémen (l'Arabe heureuse) est l'une des régions fertiles de la péninsule arabique. Sa principale culture est le café « moka » qui jouit d'une réputation mondiale.

L'importance stratégique du Yémen est déterminée avant tout par sa situation à l'entrée de la Mer Rouge. Au Nord, il a une frontière commune avec l'Arabie saoudite, où domine l'influence américaine ; au sud-est, avec le protectorat britannique d'Aden.

La pénétration américaine

Au cours de ces dernières années, l'infiltration américaine au Yémen s'est considérablement accentuée. Dès le mois de mai 1948, les Etats-Unis ont conclu avec l'imam Yahya, le chef spirituel et temporel de l'Etat, un accord relatif au développement des relations diplomatiques et commerciales.

Un an plus tard, les Etats-Unis ont accordé au Yémen un crédit s'élevant à un million de dollars pour l'acquisition d'armes américaines. En septembre 1947, les monopoles pétroliers américains avaient déjà engagé des pourparlers visant à acquiescer des concessions pétrolières sur le territoire du Yémen.

La riposte sanglante

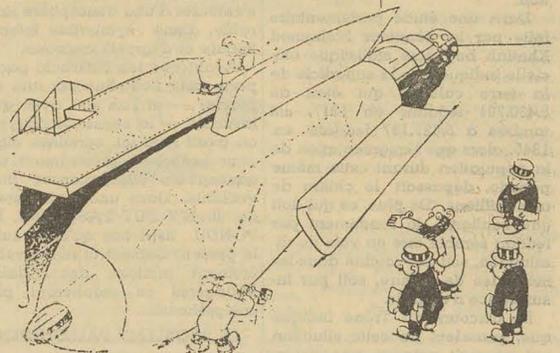
Or, en février 1948, un coup d'E-

### Science de Vie ? Science de Mort ?

## L'HEURE DU CHOIX EST PROCHE

La responsabilité de la science, face à la guerre, ne date pas d'aujourd'hui. Mais, à mesure que la science avance, cette responsabilité

réat Nobel pour la physique, le célèbre savant anglais P.M. S. Blackett, met en lumière l'action en Grande-Bretagne, pendant la guer-



— Ha ! Ha ! Nos adversaires peuvent faire sauter la terre en 3/100e. de secondes ! Ma nouvelle bombe peut le faire en 1/100e... A nous la victoire !

devenit de plus en plus réelle, grave, tragique même en nos jours incertains.

Dans son livre : « Les conséquences militaires et politiques de l'énergie atomique », le dernier lau-

re des « Groupes opérationnels », organisés par les savants, dont la technique, toute nouvelle, a pour but principal l'analyse scientifique des diverses phases d'une guerre.

Les conclusions du livre de Blackett sont des plus frappantes : elles démontrent que même si l'un des adversaires possédait une nette supériorité, une guerre future serait obligatoirement très longue, désastreuse autant pour le vainqueur que pour le vaincu. La guerre serait planétaire.

Pour les deux techniciens français de l'Aéronautique, MM. C.-H. de Levis Mirepoix et R. Beaubois, (voir leur livre qui vient de paraître sur « L'Avenir de l'arme aérienne ») on peut envisager comme possible en cas de conflits nouveaux, des guerres psychologiques, économiques, bactériologiques et même météorologiques.

Si l'on veut tenir compte des dernières performances des avions à réaction on constate que, d'ores et déjà, aucun coin du globe ne serait à l'abri de la destruction et de la mort massives.

Sur l'arme aérienne, « peu importe, disent-ils, qu'on appelle cet engin projectile ou avion, fusant d'un continent à l'autre, ces V2 redoutables, que rien de connu ne détecte à temps ni ne peut arrêter, aujourd'hui limitées à 700 kilomètres de portée et difficiles à diriger exactement, dans quelques années allant dix fois plus loin et avec précision.

Dans l'histoire, jamais la science n'a été aussi vite en progrès de mort. De là, la grave responsabilité des savants et des conducteurs de peuples. C'est à se demander si ce progrès ne finit pas par dépasser la mesure normale d'un cerveau humain.

Indiscutablement, la science est actuellement séparée des intérêts réels des peuples. Le sort de l'humanité dépend, et c'est triste de le constater, de l'usage que les savants feront, ou laisseront faire de la science.

La vérité m'oblige à dire que l'humanité est en danger, face aux armements puissants, face aussi au développement fatal que peut créer une science radioactive dont les effets très dangereux risquent de plaquer l'homme dans une impuissance absolue de se sauver.

Certains préconisent la création d'une organisation internationale de sécurité qui préserverait l'humanité de la science de guerre ; d'autres préchent le contrôle des découvertes considérées comme étant dangereuses, tout cela est bien.

Mais ce qui serait mieux, ce serait de créer le fameux « Front moral » que préconisait le grand Berdiaeff, de réveiller les coeurs et les consciences, d'instaurer une justice effective, de pratiquer la vérité, d'écarte tout fatalisme, d'imposer la dignité sociale et d'éclairer la vie par la liberté, car la paix ne sera que lorsque régneront la justice, la vérité, la liberté, dans l'amour envers tous les vivants.

Science de vie ? science de mort ? L'heure est proche du choix que devra faire le Monde : s'unir, s'élever pour vivre, ou se combattre, se haïr et périr. Jean GIRARD.

N.B. — Aux dernières nouvelles, on nous annonce la bombe à hydrogène qui sera capable de faire tout sauter. Décidément, les hommes auraient bien fait de respecter l'interdit porté sur l'arbre de la science. A.B.

men, aux termes duquel les parties s'engageraient à régler les questions territoriales en suspens pendant les 40 ans de la validité du traité.

Si la presse étrangère, une entrevue officielle a eu lieu récemment entre le gouverneur bri-

Le problème des relations entre le Yémen et la Grande Bretagne est étroitement lié au sort d'Aden.

Le territoire en litige

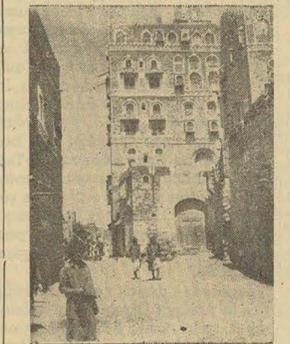
Aden est une colonie britannique. Elle se compose d'une zone soumise à un régime colonial et d'un protectorat comprenant plusieurs petites principautés arabes. Sur le territoire de la colonie se trouve le centre administratif et le grand port d'Aden, base stratégique importante de l'impérialisme britannique située sur la route des Indes et de l'Extrême-Orient.

L'Angleterre et le Yémen ont lutté pendant de longues années pour assurer la domination sur les principautés du protectorat d'Aden dont l'Angleterre s'était emparée dès le 19e. siècle, conquête qu'elle avait consolidée par le partage anglo-turc des sphères d'influence en 1904.

L'imam Yahya n'a jamais admis ce partage qui privait le Yémen de nombreuses régions fertiles. De son côté, la Grande-Bretagne s'est efforcée de faire reconnaître par le Yémen le partage anglo-turc et ses droits de protectorat sur les régions en litige.

Les exigences du plus fort

En 1934, un traité fut conclu entre la Grande-Bretagne et le Yé-



Une rue de Sanaa

tannique d'Aden, Reginald Champion et l'imam du Yémen, au cours de laquelle Champion présenta à l'imam une série de revendications visant à éliminer l'infiltration de l'impérialisme américain au Yémen et à accentuer l'influence britannique.

SIRIUS.

(Lire la suite en Page 7)



Sur la place de Sanaa, capitale du Yémen, le peuple fêtant l'anniversaire de l'imam Yéha.

La VOIX de l'ORIENT

Administrateur du journal : M. D.B. CAZES, Tél. 53784. Secrétaire de Rédaction : M. GIL, Tél. 54184.

BULLETIN POLITIQUE

LE DISCOURS DU TRONE OUVRE TOUS LES ESPOIRS

Le discours du Trône est un document bref et substantiel. Pas de phraséologie, il va directement au but et pose clairement les problèmes à résoudre en indiquant, généralement, les solutions qu'exige le pays.

LES PROBLEMES INTERIEURS

Au sujet des problèmes intérieurs, il indique — et nous aurions voulu qu'il le fasse avec beaucoup plus de force — le grave danger qui menace la nation entière par l'augmentation incessante et en proportions sans cesse accrues du chiffre de sa population.

Dans une étude parlementaire faite par le sénateur Mohamed Khattab bey, une statistique officielle indique que la superficie de la terre cultivée qui était de 5.430.701 feddans en 1917, est tombée à 5.321.197 feddans en 1945.

Le discours du Trône indique que, conscient de cette situation qui pourrait amener une catastrophe sociale, le gouvernement va intensifier l'irrigation pour conquérir de nouvelles terres et développer l'exploitation de toutes les ressources du pays.

Cet immense labeur constructif qui avait été prévu dans de précédents discours du Trône n'avait, jusqu'ici, reçu que des velléités d'exécution. Nous espérons que le gouvernement actuel qui peut compter sur l'opinion publique sans avoir à la dupes ou à la séduire, se mettra résolument au travail et, pour ce faire, créera l'atmosphère favorable : ordre, sécurité, régularité et célérité administratives, encouragement des initiatives privées, collaboration de tous les éléments de la nation, appel au concours des capitaux et de la technique des étrangers en leur réservant — dans l'application impartiale des lois — un accueil sûr et amical.

A ce sujet, le Discours du Trône « ouvre tous les espoirs », car le gouvernement nous apparaît bien décidé à s'orienter dans cette voie qui, avec la paix sociale, amènera la prospérité.

LE PROBLEME ANGLO-EGYPTIEN

Au point de vue extérieur, la politique est dominée par le problème des relations avec la Grande Bretagne. Ici, encore, le Discours du Trône est sobrement significatif. L'Egypte est une grande nation, et par son passé prestigieux, et par son chiffre de sa population ainsi que par ses ressources dont beaucoup restent à être exploitées. Cette nation, située à un point névralgique de la plané-

te, tête et cœur de tout un groupement de peuples qui ont la même langue et professent la même religion, doit jouir d'une indépendance totale et sans restrictions. La condition absolue en est l'évacuation sans aucune restriction de son territoire par des troupes étrangères et ce territoire — comme la géographie et l'histoire l'indiquent — est toute la Vallée du Nil.

Il est certain qu'avec un porteur tenace et retors qui a de longues traditions d'habileté diplomatique et qui possède tous les atouts que donne la force, les négociations mettront l'Egypte à une rude épreuve. Ici, encore, notre gouvernement aurait besoin de s'entourer d'une atmosphère favorable, d'une sympathie internationale et d'appuis amicaux.

Avant que feu Nokrachi pacha parte pour Lake-Success afin d'y plaider — et l'on sait avec quel insuccès — la cause de l'Egypte, on avait reçu ici, certaines offres pour préparer précisément une atmosphère internationale bienveillante. Dans une fatuité stupide, il N'Y FUT PAS MEME REPONDU. Espérons qu'à ce sujet, le présent Cabinet et le nouvel et éminent ministre des Affaires Etrangères se montreront plus compréhensifs.

LE PROBLEME PALESTINIEN

Une question d'ordre particulier et qui a de grandes incidences politiques et, spécialement, économiques, n'a été qu'effleurée par le Discours du Trône. Nous voulons parler de la question palestinienne et, comme corollaire, de nos relations avec Israël.

Il est certain que ce drame qui a profondément ému nos sentiments n'aurait jamais dû se dérouler comme il l'a fait. Mais, l'histoire impartiale relèvera que la responsabilité de l'Egypte y est minime; elle mettra surtout en cause l'étrange faillite — pour ne pas employer un mot plus dur — de l'ancienne Puissance mandataire et la non moins étrange attitude de certains « alliés » arabes. L'honneur de l'Egypte en est sorti grand et son prestige en est resté intact; mais, son économie en a profondément souffert.

Le gouvernement actuel qui n'est, en aucune façon, lié par l'attitude de ses prédécesseurs, peut résoudre ce problème, aussi délicat soit-il, en se plaçant dans l'axe des intérêts du pays. Faut-il voir un encouragement sur la voie de l'apaisement dans l'initiative prise par la « Khédivial Mail Line » de faire circuler des bateaux sur la ligne Alexandrie-Tel-Aviv? Abboud pacha est un homme d'affaires trop averti et ses relations avec le Waïd sont trop connues, pour qu'on ne voie pas dans cette « reprise », un augure favorable.

Espérons, donc, avec ferveur que le présent Discours du Trône, salué par tant d'acclamations, n'amènera pas — comme tant d'autres documents de ce genre — d'amères déceptions.

LA VIE égyptienne

TRIBUNE LIBRE

Le problème du sucre et l'utilisation du Point Quatre de Truman

Toute la population d'Egypte se plaint de la pénurie du sucre, article alimentaire de premier ordre et dont la consommation a dépassé toutes les prévisions.

Les autorités continuent à rechercher les moyens d'y parer : rationnement, contingentement, importation, etc.

Et pourtant le sol d'Egypte est en mesure de planter et de produire de la canne à sucre en quantités supplémentaires de quoi fabriquer 50 à 100 mille tonnes de sucre en plus de la production actuelle.

Le procédé est d'une extrême simplicité à savoir :

Sur les 70 mille feddans constituant les domaines de Kom-Ombo, il n'y a que 30 mille feddans cultivés. Il reste donc 40 mille feddans dont on ne s'est pas encore occupé.

Cette superficie surplombe le Nil et la qualité du sol est la même que les 30 mille feddans déjà cultivés et qui produisent une quantité appréciable de canne à sucre.

Que faut-il pour cultiver ces 40 mille feddans ?

- 1) Une ou deux stations de pompes très puissantes.
2) Quelques dizaines de bulldozers pour le nivellement des terres.
3) Quelques centaines de tracteurs pour la mise en culture.

En résumé, tous les procédés mécaniques déjà adoptés dans la première superficie des 30 mille feddans et qui ont déjà formé des mécaniciens et des ouvriers spécialisés dans leur emploi.

Tout le monde sait que pour obtenir les pompes, les bulldozers et les tracteurs, la question primordiale est la manière d'obtenir la quantité des dollars nécessaires.

On pourrait évaluer le chiffre à trois millions de dollars en vue de mener l'entreprise sur une très grande échelle et dans le délai le plus rapide possible.

C'est ici qu'intervient le point quatre du Président Truman. En vertu de cette doctrine, les fabrications américaines de machines agricoles sont prêtes à fournir tout le matériel désiré sans aucun paiement de la part des pays intéressés. C'est un programme destiné à développer la production agricole et industrielle des pays et des régions qui n'ont pas actuellement la possibilité de fournir les dollars nécessaires.

D'ailleurs, en examinant toutes les causes de ce point quatre on constatera que l'Egypte avec ses possibilités immenses et le désir de ses dirigeants de poursuivre le développement intensif, est un des premiers pays à adopter la proposition Truman et la mettre en pratique en commençant par adopter le problème du sucre.

La réalisation de la présente suggestion servira d'exemple et de modèle-type pour des entreprises ultérieures.

N'oublions pas de signaler encore une fois, qu'il existe à la Kom-Ombo, une importante équipe d'ingénieurs qui se sont spécialisés par la méthode et l'expérience dans le mécanisme agricole et sont bien secondés par des mécaniciens et des ouvriers qui ont fait leur preuve.

C'est donc une des premières sociétés à mettre à profit ce programme.

Une grande usine pour la fabrication de sucre est installée depuis longtemps sur le domaine.

Un financier du Caire.

Une grande société présente d'intéressantes propositions au Ministère du Commerce

Une grande société de tourisme vient de soumettre aux autorités compétentes du ministère du Commerce et de l'Industrie ses offres de service. Dans sa lettre la société déclare qu'elle est disposée à s'occuper du développement du mouvement touristique en Egypte en établissant des liens entre l'Europe, les U.S.A. et notre pays. La société collabore d'ailleurs avec un bureau international de tourisme bien connu qui elle représente en Egypte. Ce bureau a des agences dans toutes les parties du monde mais son siège principal est situé à Zurich en Suisse.

Une série de croisières

Tout d'abord cette société organisera des croisières de longue durée qui amèneront des touristes d'Europe ou d'Amérique en Egypte.

Tous les pèlerins qui se rendent à l'occasion de l'Année Sainte, à Jérusalem, pourront être invités à visiter l'Egypte à des conditions de voyage et de séjour avantageuses.

Le programme des succursales du bureau central en Italie comportera une invitation à visiter la Vallée du Nil, ses paysages pittoresques, ses monuments et ses musées. Des délégués des agences de tourisme viendront se rendre compte par eux-mêmes de l'agrément du séjour en Egypte afin de fonder leur propagande sur leur expérience personnelle.

Billets combinés

Grâce à l'innovation du billet combiné chaque voyageur pourra partir à la date qui lui convient de la région où il se trouve au pays de son choix.

Les Egyptiens désireux de voyager à l'étranger pourront s'adresser à cette Société qui leur fera beaucoup de facilités. Le voyageur versera le prix du billet sans être astreint à aucune limite de date ou de temps, pourvu que ces pays soient situés dans la périphérie à laquelle donne droit le billet combiné que détient le voyageur.

Ces billets sont valables pour les pays suivants Italie, Grande Bretagne, Belgique, Hollande, France, Suisse, Autriche, Allemagne, Danemark, Norvège, Suède, Portugal, Espagne, Afrique du Nord et Etats-Unis.

Nous savons que l'Egypte figure

NOS HOTES

M. Joseph Caracère de la PEPSI-COLA de New York et du Japon (installation militaire) vient d'arriver au Caire et est descendu à l'Hôtel Shepherd's.

Le vice-amiral Mountbatten à Alexandrie

Le Vice-Amiral Earl Mountbatten de Birmanie, K.G., P.C., G.C.S.I., G.C.I.E., G.C.V.O., K.C.B., D.S.O., LL.D., L.C.L., D.S.C., voyageant à bord du croiseur « Liverpool » battant son propre pavillon, fait une visite non officielle à Alexandrie, du 17 au 21 janvier.

Le « Liverpool », vaisseau amiral de la 1ère Escadre de Croiseurs, est un bâtiment de la classe « Southampton » et jauge 12.000 tonnes. Il possède un équipage de 60 officiers et 700 hommes.

LE COMMANDANT EN CHEF DES FORCES ARMEES

Contrairement à ce que certains confrères ont annoncé, le Férîk Mohamed Heïdar pacha, ancien ministre de la Guerre et de la Marine, n'a pas encore été nommé Commandant en chef des forces armées. Le poste n'a pas encore été officiellement créé. Il fait encore l'objet de discussions entre les autorités compétentes dont les points de vue sont loin de s'accorder notamment en ce qui concerne le rang et les attributions du titulaire de ce poste. Mais on a de sérieux espoirs que ces obstacles seront surmontés, apprend notre confrère « Al Ahram ».

Nous apprenons d'autre part, que la question a fait l'objet d'un entretien entre Moustapha Nosrat bey, ministre de la Guerre avec le Chef du Cabinet royal au Palais d'Abdine.

Elle sera soumise à la prochaine réunion du Conseil de Ministres qui prendra une décision à la lumière d'une note actuellement en préparation et qui déterminera les attributions du Commandant en chef, son traitement et son rang tenant compte des droits constitutionnels du Ministre de la Guerre et de la Marine.

Quant au titulaire de ce poste, il sera choisi par S.M. le Roi en sa qualité de Commandant Suprême de l'Armée.

Fleurs d'Oranger

Nous venons d'apprendre avec plaisir, le mariage de Mlle Esther Schinazi du Caire, avec M. Edouard Stollop de Brooklyn, célébré le 15 janvier à Brooklyn, New York. Toutes nos félicitations.

SAGES et POETES D'EGYPTE

Notre éminent collaborateur et ami, M. Gaston Berthey, a eu l'heureuse idée de publier sous ce titre, dans un élégant petit volume illus-



M. Gaston Berthey

tré, un florilège de ses conférences prononcées à la radio de l'Etat égyptien et de l'Etat fran-

çais, ainsi que des articles écrits pour « La Voix de l'Orient » sur des écrivains éminents de l'Egypte contemporaine.

Nous relevons le titre des différentes études : Ahmed Hawky, Khalil Moutran, L'Appel du Karouan de Taha Hussein, Abdel Rahman Sidky, Grands Poètes arabes d'autrefois, Le Princesse Chivekhar d'Egypte, Ahmed Rassim, Ahmed Rami, Tewfik el Hakim, Le Chevalier de l'Islam, par Gabriel Enkiri.

Ce florilège est accompagné de traductions qui rendent parfaitement la saveur de l'original, ce qui est très difficile à réussir puisque l'adage veut que le traducteur soit un « trahisseur ». Or, Gaston Berthey est, lui-même, poète du plus grand talent, aussi; a-t-il su transposer « en belle langue galloise » les poèmes originaux sans rien leur ôter de leur spontanéité et de leur beauté.

Le succès de ce petit volume encourage, certainement, M. Berthey à nous donner une étude plus profonde, et une anthologie plus complète des écrivains et des poètes égyptiens. Ce serait un devoir du ministère de l'Instruction publique — qui a, aujourd'hui, à sa tête un homme génial — de l'encourager effectivement. Voilà, vraiment, de l'excellente et intelligente propagande !

A.B.

Lu, pour vous les opinions contraires Les élections sont un commerce florissant

Plus de deux millions de livres ont été dépensés

Les élections sont devenues une saison de grande prospérité commerciale, non seulement pour beaucoup de marchands et d'artisans, mais aussi pour les consciences, dit « Mousmarat el Gueb ».

« Pour donner une idée des gains et avantages que la saison assure à bien de gens, il n'est que de signaler que plus de deux millions de livres ont été dépensés ! »

« Mille candidats sont perdus en campagne dans cette bataille acharnée, et chacun d'eux s'estime plus privilégié que les autres à siéger à la Chambre. Mais en quoi ces millions ont-ils été dépensés ? Pour répondre à cette question, nous allons passer rapidement en revue les « destinations » qui les ont engloutis. »

« La première contribution du candidat est pour la caisse de son propre parti, qui le plus souvent, ne daigne l'inscrire sur sa liste qu'après lui avoir fait payer les cotisations de plusieurs années passées et futures... »

« Puis le parti l'invite à faire une généreuse donation. Enfin le candidat se doit d'être généreux envers les courtiers du parti qui veulent bien plaider sa cause auprès du Chef... »

« Les peintres d'affiches et d'enseignes ont leur part de gain, et c'est une part fort appréciable. Ils travaillent nuit et jour pour tracer de leur plus belle écriture, les noms des candidats, accompagnés des titres les plus ronflants et des exploits les plus admirables... »

« Plus les candidats sont nombreux, plus les calligraphes ont à faire. Grâce à eux, beaucoup de rues sans arbres ont pu jouir d'un peu d'ombre... »

« Dans la plupart des cas, les inscriptions sont peintes sur du madapolon ou du « damour ». Voilà pourquoi les marchands de textiles ont sorti tous leurs stocks. L'occasion est unique, et grâce à la loi de l'offre et de la demande, les prix de ces deux tissus ont atteint un niveau inimaginable... »

DECEES

Nous avons appris avec regret le décès subit à l'âge de 80 ans, le 13 janvier 1950, de

Mme ANGIOLINA MILI mère de M. Henri Mili, chef d'atelier de l'Imprimerie Française, où s'imprime notre journal. A notre collaborateur nos plus sincères condoléances.

« Et puis, il est nécessaire de tenir des meetings sous des tentes immenses, éclairées à giorno et contenant quelques milliers de chaises. Les entrepreneurs profitent de l'occasion pour forcer leurs prix. D'habitude, la chaise se loue à une piastre. Mais pour la campagne électorale, il faut bien porter la somme à dix piastres, en prévision du sort malheureux auquel les chaises s'exposent du fait de l'enthousiasme des partisans ou des bogarres causées par les adversaires. Il y a aussi les marchands de discours et de poèmes, qu'il faut payer, et également les commerçants spécialisés dans la vente des voix et des consciences... »

« En un mot, tous les candidats méritent la reconnaissance infinie de toutes les créatures humaines car la campagne électorale est devenue une saison commerciale très prospère; seulement la saison est très courte et c'est bien dommage ! »

Les imprimeries

« Les imprimeries ont été chauffées à blanc. Chaque imprimerie s'est ingéniée à attirer les candidats en leur proposant des affiches originales. Naturellement, tout a son prix... »

« Il y a aussi les tracts volants que l'on imprime et distribue par milliers. »

« Chaque candidat les bourne de ses qualités et de ses vertus, mentionnant ses prouesses, les services éminents qu'il a rendus à l'enseignement, aux bonnes causes, à la religion, aux ouvriers, à la cause nationale, etc... »

Les distributeurs

« Naturellement, affiches et tracts ont besoin de distributeurs ou de colleurs. Il faut bien que la distribution soit faite intelligemment pour que le plus grand nombre d'électeurs reçoivent les papiers électorales. Des individus spécialisés sont généralement chargés de cette besogne importante. Ils se mettent d'accord avec le candidat pour l'impression et la distribution de dix mille tracts. L'impression coûte tant, la distribution coûte tant, à raison d'un distributeur par cent ou deux cents tracts, etc... Le candidat s'exécute, mais les malins entrepreneurs impriment seulement 500 exemplaires qu'un seul distributeur se charge de distribuer. »

« Ce dernier, bien entraîné, ira les semer dans les endroits que fréquente assidûment le candidat... »

Innovations

« Cette fois-ci, il y eut quelques innovations. Ainsi, nous avons eu de grandes enseignes lumineuses brillant toutes les nuits. Le néon pourtant défendu après 9 heures, a été employé durant toute la nuit... »

« D'autres ont loué des autos avec haut parleur, chantant les mérites du futur député, poussant des vivas et des acclamations ! ! ! »

« D'autre part, les candidats ont besoin de quartiers généraux. Ils installent pour cela, des bureaux dans divers immeubles. Mais, avec la crise du logement, il n'est pas facile de trouver des locaux libres. La difficulté se résout pourtant avec des banknotes. Les entrepreneurs électeurs sont d'ailleurs là pour lever tous les obstacles. Ils trouvent toujours, moyennant bonne somme appréciable, quelque appartement dont les occupants veulent bien se retirer temporairement pour le triomphe de la bonne cause... »

Les tentes

« Et puis, il est nécessaire de tenir des meetings sous des tentes immenses, éclairées à giorno et contenant quelques milliers de chaises. Les entrepreneurs profitent de l'occasion pour forcer leurs prix. D'habitude, la chaise se loue à une piastre. Mais pour la campagne électorale, il faut bien porter la somme à dix piastres, en prévision du sort malheureux auquel les chaises s'exposent du fait de l'enthousiasme des partisans ou des bogarres causées par les adversaires. Il y a aussi les marchands de discours et de poèmes, qu'il faut payer, et également les commerçants spécialisés dans la vente des voix et des consciences... »

« En un mot, tous les candidats méritent la reconnaissance infinie de toutes les créatures humaines car la campagne électorale est devenue une saison commerciale très prospère; seulement la saison est très courte et c'est bien dommage ! »

KAMEL ISSA & Co. 11, Rue Antikhana, Tél. 49989. Pièces de rechange et accessoires d'autos. R.C. 50767.

Les Pionniers de l'Assurance MACDONALD & Co. 3, Rue Cattaoui - Tél. 59270 - Le Caire \* 26 Rue Fouad 1er - Tél. 21250 - Alexandrie. R.C. 26866.

LOUPES POUR LIRE Fabrication Anglaise A PARTIR DE P.T. 40 WEINSTEIN The Star Stationery Co. 28, Chérif Pacha, Le Caire à côté l'Immobilia R.C. 365.

# d'un rôle à l'autre

## LE MONDE ARABE

### De BEYROUTH à BAGHDAD Tour d'Horizon

#### Liban : Le feu sous la cendre

Les Communistes ont repris leurs activités. A Beyrouth un mauvais vent souffle. Les fonctionnaires et les ouvriers s'agitent. La vie devient intenable et la patience des classes moyennes et modestes est à bout.

« Votre affamé ne connaît pas de loi », dit un dicton arabe. Jusqu'ici la population libanaise n'a entendu que des discours pleins de promesses; mais sans aucun résultat pour faire baisser le coût de la vie. On ne demande pas à revenir au niveau d'avant-guerre; mais non plus d'être exploités par un tas de marcanis sans scrupules. Les rumeurs au sujet des scandales de l'approvisionnement défrayent la chronique.

#### Manifestations Communistes

La police de Beyrouth a dispersé des manifestants communistes qui protestaient contre la condamnation à un an de prison de Moustapha El Aroussi, président de l'Union ouvrière libanaise, qui avait été accusé d'activités communistes. C'est la première fois qu'un tribunal libanais considère les menées communistes comme un crime. El Aroussi avait représenté l'Union mondiale des ouvriers à la conférence de l'UNESCO à Beyrouth en novembre 1948, et avait été arrêté à sa sortie d'une des conférences de cette organisation culturelle. La C.G.T. française avait protesté contre cette arrestation.

#### La révision de la loi électorale

Un projet de révision de la loi électorale comporterait la nomination de 22 députés s'ajoutant aux 35 députés élus formant l'effectif actuel de la Chambre. Ce projet de l'avis de ses promoteurs, aurait l'avantage de faire bénéficier le pays des connaissances des techniciens et d'autres personnalités marquantes, qui n'auraient pu entrer au Parlement, avait déjà été appliqué au Liban sous le régime du mandat.

#### Pour l'atterrissage à Khaldé

Une soixantaine de compagnies de transport aérien ont déjà demandé au ministère des Travaux Publics l'autorisation pour leurs appareils d'atterrir sur l'aérodrome international de Khaldé, dès qu'il serait ouvert au trafic. Les services de l'aviation civile étudient actuellement ces demandes, afin d'assurer un trafic régulier à l'aérogare de Khaldé, appelée à devenir un des plus grands centres de navigation aérienne dans le Moyen-Orient.

#### Bourses scolaires

Des décrets ont paru portant allocation de bourses scolaires à près de 200 candidats désireux de compléter leurs études dans différents pays, et notamment en France, en Grande-Bretagne, Suisse, et aux Etats-Unis.

Parmi les branches choisies, pour spécialisation, on relève le journalisme, l'éducation physique, la zoologie, la musique, l'électricité, l'optique, les maladies intestinales, l'aviation, la chimie, l'économie politique.

#### Le traité avec l'Italie

Les pourparlers engagés depuis quelque temps entre les gouvernements italien et libanais ont abouti à la conclusion d'un traité d'amitié. En vertu de ce traité l'Italie a repris sa place au Levant comme avant la dernière guerre.

#### Damas : La situation politique reste fluide

En apparence, le calme règne partout en Syrie, toutefois, ce calme ne saurait cacher l'inquiétude du lendemain.

Le gouvernement de Khaled El Azen s'efforce de rétablir la confiance. L'Assemblée Constituante poursuit l'examen de la nouvelle constitution. Les difficultés à apaiser sont encore nombreuses. Une des principales est la question de la future Chambre. Faut-il faire des nouvelles élections ou bien se contenter des candidats élus pour l'Assemblée Constituante et transformer cette assemblée en Parlement, une fois la Constitution votée ?

Sur cette question les avis sont partagés. Les nationalistes et les progressistes s'y opposent catégoriquement et exigent des nouvelles élections complètement libres pour la Chambre.

L'armée observe attentivement cette controverse, sans intervenir au débat engagé entre les partis.

#### Livraison du blé syrien à la Turquie

L'office du Blé a commencé la livraison à la Turquie du blé faisant l'objet du marché passé entre les deux gouvernements. Il aurait déjà réuni 36.000 tonnes, et poursuit ses achats pour compléter la quantité de 50.000 tonnes vendues à la Turquie.

D'autre part, l'office du Blé a fourni à l'Angleterre 80.000 tonnes d'orge et projette d'exporter 4.000 tonnes de blé en Italie.

Les journaux signalent par ailleurs, que le gouvernement irakien, pressé par le gouvernement syrien de régler le prix du blé fourni l'an dernier, a demandé un nouveau délai pour s'exécuter. Le solde dû par l'Irak s'élève à 3.500.000 livres syriennes.

#### Inquiétude à Damas

Les nouvelles de la Palestine signalent l'évolution de la situation entre Israël et la Jordanie inquiètent les cercles politiques de Damas. On appréhende une paix séparée entre Israël et la Jordanie et on compte beaucoup sur le gouvernement du « Wafd » pour coordonner les rapports entre les pays arabes et rétablir la confiance entre eux.

#### Office des Changes

L'office des Changes accordera des livres turques à tous les importateurs syriens, qui en feront la demande, déclare un communiqué qui précise que ces livres turques peuvent servir à l'achat de toutes les marchandises turques, dont l'exportation est conditionnée à leur vente en devises rares.

#### Bagdad : La révision du traité anglo-irakien

La question de la révision du traité qui lie l'Irak à la grande-Bretagne a été examinée par le nouveau gouvernement.

Le point de vue qui domine les cercles politiques est contraire à ce traité. Le gouvernement pense toutefois, le remplacer par un autre traité n'apportant aucune entrave à la souveraineté de l'Irak et permettant une alliance dans le cadre de la défense commune.

#### Les différends avec Le Caire

Nous apprenons que le Conseil des Ministres irakien s'est réuni le 15 janvier dernier et a décidé d'envoyer l'ancien Président du Conseil, El Pachachi, au Caire, muni de pleins pouvoirs pour applanir toutes les difficultés pendantes avec le gouvernement égyptien. El Pachachi compte arriver ici, aujourd'hui même.

MOURAKEB

## L'ESPAGNE et le MONDE ARABE

### Accord culturel avec le Liban

Le « Bulletin Officiel » de l'Etat a publié le texte du Traité Culturel entre l'Etat espagnol et la République du Liban. Aux termes de ce Traité, les deux pays s'accorderont les plus grandes facilités pour l'échange de livres, de publications et de films d'origine nationale. Des émissions radiophoniques seront établies et l'on prévoit la création de chaires de langue arabe et espagnole réciproquement. Des professeurs seront échangés, ainsi que des conférenciers, des auteurs, des artistes et des étudiants et à cette fin, des bourses et des subventions seront accordées. On favorisera également la traduction réciproque des oeuvres arabes et espagnoles et on permettra la création d'Associations hispano-libanaises dans les territoires respectifs.

Les deux pays négocieront un Accord spécial sur la valeur respective à être accordée à leur diplômes et titres académiques et à l'équivalence des études.

### Un tunnel sous le Mont Blanc

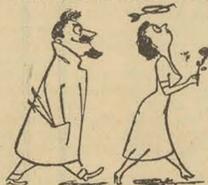
Les gouvernements français et italien ont prié le Conseil fédéral de se faire représenter à la commission intergouvernementale qu'ils ont constituée pour étudier les modalités d'une réalisation rapide du projet de tunnel routier sous le Mont Blanc. Le Conseil fédéral a donné suite à cette invitation à la demande du Conseil d'Etat de Genève en raison de l'intérêt que celui-ci porte au percement du Mont Blanc. En application de l'article 10, premier alinéa, de la Constitution fédérale, il a désigné un conseiller de légation pour le représenter comme observateur aux réunions que la commission intergouvernementale tient en ce moment-ci à Paris.

## Ni guerre, ni révolution en 1950

Abel Leiga, l'astrologue parisien, prédit en outre une reprise des affaires, un bel été avec des pluies suffisantes et des belles récoltes.

Une hirondelle n'ayant jamais fait le printemps, ce n'est donc pas la seule rétrogradation de Saturne dans le signe de la Vierge (les affaires) au début de cette année qui pourra rendre celle-ci mauvaise sur le plan de nos occupations.

En effet, Mars, le vieux complice de Saturne et auteur avec lui de nos difficultés récentes, vient de



l'abandonner pour s'installer durant quelque trois mois dans le signe de la Balance où il favorisera l'activité, les dépenses, l'enthousiasme et, chose fort appréciable en soi, la santé publique.

Dés lors, un renouveau d'affaires s'annonce.

Certes, et par rétrogradation ultérieure, Mars repassera momentanément au printemps dans le signe de la Vierge, mais il trouvera alors à qui parler; à Jupiter lui-même, le maître du ciel, qui se trouvera tout-puissant, durant six mois, dans le



signe opposé à la Vierge, celui des Poissons, son domicile nocturne, où sa force devient telle qu'il freinera tous les abus des planètes maléfiques et chassera la terreur et l'instabilité.

## LES DATES CRUCIALES DE 1950

	Jours favorables	Jours difficiles
Janvier	10-30-31	24-25
Février	15-20	4-6-14-26-27
Mars	0	1-7-22-25-28-31
Avril	1-21-26	2-6-10-20
Mai	14	3-8-25-27
Juin	7	4-10-15-16-22-24-27
Juillet	19	6-13-22-23
Août	8-11-16-24	1-17-26-30-31
Septembre	1	3-21-24-28
Octobre	13-21-23	1-3-22
Novembre	2	5-6-13-18-21-28
Décembre	12-17	7-22-24-29

Surtout, ne vous inquiétez pas des contacts un peu rudes que Mars prendra avec Neptune dans la Balance, la chose se révélant bénéfique, un choc étant souvent indis-



pensable pour sortir définitivement d'un mauvais état.

L'été, relativement précoce, sera beau, avec, cette fois, des pluies suffisantes, les planètes magnétiques et d'eau, la Lune et Vénus, nous apportant, sans excès, ce qu'il nous faut. Et Vénus transitera durant les mois d'été dans des signes où ses faveurs nous sont acquises, donc belles récoltes.

Quant au plan général, tout ira bien : ni guerre, ni révolution, ni troubles sociaux réels, cette année,

qui appartient au cycle de la Lune, étant gouvernée par Vénus, ces deux planètes, de nature féminine, étant placides et conservatrices par essence.

Certes, la Lune est bien souvent capricieuse, irritable et versatile, mais on sait aussi que la tendre, la sage, la savante et éternellement belle Vénus-Uranie, déesse des plaisirs délicats de l'esprit, ne s'est jamais rétractée, ni dans ses promesses ni dans ses bienfaits.

En vérité, nous entrons dans une bonne année, une Année Sainte.

Abel LEIGA.

En se joignant à la Fédération Internationale des Transports Aériens Privés, l'International Air Transport Association verrait son influence s'étendre.

La création de l'International Air Traffic aux côtés de l'International Air Charters, constitue un premier pas vers cette union souhaitée.

Il est constaté que les compagnies aériennes régulières font au moins autant pour l'I.A.T.A. que cette dernière fait pour elles, et le pouvoir dont cet organisme dispose il le tient de ces compagnies.

Quant à la T.I.T.A.P., cet organisme est ni puissant, car il est basé sur un principe pour lequel il fonctionne.

La T.I.T.A.P. ne s'appuie pas sur les compagnies privées, mais sur des hommes qui sont dévoués à son principe et qui se dépensent pour lui.

Quoique de nombreuses compagnies aériennes privées ne sont pas encore membres de la F.I.T.A.P., elles sont cependant au courant de tous ses événements et agissent selon ses directives qui tendent toutes à la sauvegarde de leurs intérêts.

Il nous semble que si l'I.A.T.A. ne regarde pas toujours les compagnies aériennes privées d'un oeil favorable c'est parce que ces compagnies privées lui inspirent une certaine inquiétude, car elles transportent des quantités considérables de fret et des milliers de passagers.

En effet, les statistiques des transports aériens privés qui sont en création récente, sont éloquentes quant à l'avenir de cette catégorie de compagnies aériennes et constituent un certain danger pour les lignes officielles régulières, dont les gouvernements se plaignent des subventions élevées qu'elles leur versent et dont une partie va à l'I.A.T.A.

La F.I.T.A.P., qui avance à pas lents, mais sûrs, voit son prestige s'étendre et ses programmes prendre de l'ampleur, étant donné que les activités des compagnies aériennes sont en plein développement et qu'elles ont organisé des lignes quasi régulières transportant des tonnes de fret et un nombre considérable de passagers, en complétant le réseau des lignes mondiales.

Les compagnies aériennes privées ayant pris leur essor, rien ne les arrêtera et aujourd'hui, elles peuvent se considérer les égales des lignes officielles régulières.

Nous avons lancé un appel pour une alliance de l'I.A.T.A. avec la T.I.T.A.P. qui est demeuré sans écho.

Pour notre part, nous avons déjà fait un pas dans ce sens, et nous englobons sous un même drapeau l'International Air Charters et l'International Air Traffic, créant ainsi une coopération entre les lignes régulières et les lignes privées en tendant vers cette alliance morale souhaitée.

Dans cet esprit, nous avons adopté comme devise :

La Maison de l'Aviation (Privée et Régulière) même essence — même objet

En outre, nous avons invité les compagnies à lignes régulières à coopérer avec nous, en nous réservant des places pour nos passagers et à agir de même avec nous, surtout pour ce qui concerne les connexions et correspondances et ces compagnies ont répondu à notre appel.

Nous souhaitons qu'un jour viendra où l'I.A.T.A. faisant preuve de compréhension, s'unira à la F.I.T.A.P. étendant ainsi son prestige moral et son autorité.

Youssef ABDALLAH.

## HOTEL LEROY

5, Rue Talat Harb Pacha, Alexandrie, R.C.A. No. 27182

Le plus récent et le plus bel Hôtel Français d'Alexandrie

Appartements et chambres avec salle de bain privée

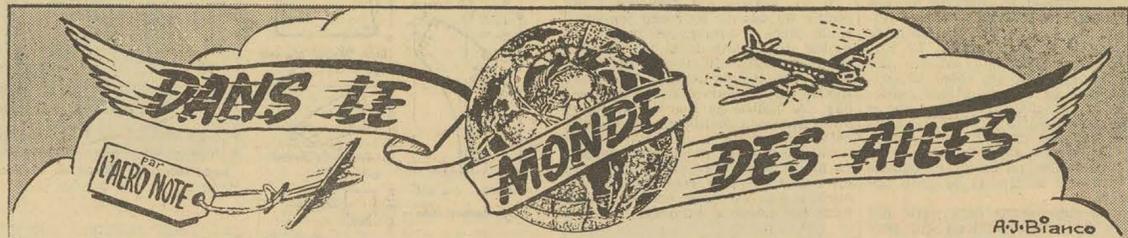
Téléphones avec l'extérieur dans toutes les chambres

CUISINE FRANÇAISE RÉPUTÉE

Salons, Bar Américain etc. Meubles dernier cri

PRIX MODÉRÉ

Tél. 23090 (8 lignes) Adr. Télég. : HOTEL LEROY



### LE PLUS GRAND HELICOPTERE DU MONDE

Le Cievra Air Horse, le plus grand hélicoptère du monde, vient de subir avec succès les essais les plus sévères. Si son moteur venait à s'arrêter il pourrait continuer sans danger à l'aide du sustentateur relatif et sous un contrôle parfait.

La vitesse moyenne de sa descente est de 20 kilomètres à l'heure après l'arrêt du moteur, sa vitesse en ligne droite étant de 87 kilomètres à l'heure.

Le Cievra Air Horse qui a effectué son premier vol il y a deux mois, peut transporter une charge de trois tonnes, soit 24 passagers et un équipage de deux personnes. Sa vitesse de croisière est de 200 kilomètres à l'heure pour une distance de 385 kilomètres.

### COMME LE JUGEMENT DE SALOMON

Ce ne sont pas toujours les harmonies qui créent l'harmonie et si la musique adoucit les mœurs elle les révèle parfois aussi trop crûment. Ces constatations on a pu les faire dans les cabines de passagers des avions long-courrier qui étaient dotés de haut-parleurs diffusant des airs de musique classique et de jazz.

Ne voulant pas à la fois être accusée par les uns et honnie par les autres, la Sabena vient d'appliquer dans cette question une décision digne du Jugement de Salomon. De la musique de jazz aussi bien que de la musique classique sera diffusée dans la cabine, mais chacun s'il le désire, pourra ne pas l'entendre; il lui suffira de tourner un bouton dans le bras du siège et le minuscule haut-parleur cessera de fonctionner.

### LES ACTIVITES DE LA B.O.A.C. ET DE LA B.E.A.

Un accroissement remarquable dans les activités des Services Aériens Britanniques (British Overseas Airways) a été réalisé durant les deux dernières années. En calculant sur les bases de la « capacité » on tombe sur un chiffre de 100 pour cent, ce qui correspond à un accroissement s'étant élevé de 270 durant l'été 1947 à 545 durant le premier semestre de 1949. De plus, cet accroissement de 100 pour cent, a été réalisé simultanément avec une réduction drastique du personnel se chiffrant à près de 7.000 employés depuis 1947.

### UN NOUVEL AVION SUR LES LIGNES INTERNATIONALES

La « Percival Aircraft Limited » annonce que son nouvel avion « Prince » a obtenu le permis de navigabilité du Ministère Britannique de l'Aviation Civile. Cela signifie que le « Prince » se conforme aux règlements de navigabilité de l'Organisation Internationale de l'Aviation Civile (I.C.A.O.) et pourra par conséquent être utilisé dans toutes les formes d'opération y compris le transport des passagers et des marchandises à travers le monde. Le « Prince » est propulsé par deux moteurs « Leonides » de 520/550 C.V. chacun.

### NOUVEAUX RECORDS

Les avions de la B.O.A.C. ont transporté en 1949, 25 o/o plus de passagers qu'en 1948. Les premiers chiffres publiés à ce sujet par cette Compagnie sont de 150.000 et 119.000 respectivement.

Durant cette année, 1949, cette Compagnie a mis en service les nouveaux appareils Argonaut Speedbirds sur plusieurs des routes du Moyen et de l'Extrême Orient.

Les lignes de services par les appareils de la B.O.A.C. ont augmenté cette année 175.000 milles.

### LE SUCRE POUR LES AVIONS

Les compagnies d'aviation peuvent obtenir, à présent, toutes les quantités de sucre désirées, pour leurs avions faisant escale en Egypte.

### LE PLANEUR A REACTION FOUGA-CYCLONE

Le premier planeur à réaction Fouga-Cyclone, qui avait volé pour la première fois le 14 juillet dernier, vient d'effectuer une démonstration en vol à Toussus-le-Noble. Grâce à son réacteur placé au-dessus de la carlingue, le CM 8 R 13 prend

### son vol seul et peut se maintenir en l'air à 240 km-h. dans l'attente des courants ascendants. Le réacteur Turbomoteur est français et utilise le kérosène.

### L'AGRANDISSEMENT DE L'AERODROME FAROUK

Considérant l'importance du Caire comme centre aérien international, le Département de l'Aviation Civile a mis à l'étude de nouveaux projets pour la réorganisation de l'aérodrome Farouk.

Toutes les différentes sections y attachées ont été autorisées à présenter un rapport sur leurs besoins, pour être inclus dans le budget.

Il est à croire que l'aérodrome Farouk, sera, de nouveau le plus moderne et le plus important de l'Orient.

### NOUVEAUX HOTELS SUR LA VALLEE DU NIL

En vue de la construction d'hôtels de première classe, le Département du Tourisme a demandé au Crédit Foncier d'alléger les énormes dépenses de construction, en effectuant un prêt à leurs propriétaires.

D'ici, au début que des 900 hôtels existants en Egypte, 586 (entre Alexandrie et le Caire) sont de deuxième et troisième classes, en comparaison aux hôtels luxueux, dans les autres parties du monde.

### NOUVELLES FACILITES EN FAVEUR DES TOURISTES

Le Ministère des Finances a donné l'autorisation aux touristes, de pouvoir acheter des appareils photographiques, en Egypte, et les retourner avec eux.

### « AIR COACH »

On apprend d'Amérique qu'un nouveau service d'« Air Coach » a été mis en pratique le mois dernier, entre Chicago et Miami. La Compagnie intéressée, a mis en emploi des « Skymasters » uniquement pour ce service.

### ADIS ABEBA - BOMBAY

Ethiopian Airlines annonce qu'à partir du 1er janvier 1950, une nouvelle ligne Adis Abeba - Bombay, a été mise en pratique, en quinzaine, et qui passe par Aden et Karachi.

On rapporte de Stockholm que l'A.B. Aerotransport section suédoise de la Scandinavian Airline System, a commandé un certain nombre d'appareils « Scandia », de la Compagnie aérienne Saab.

### BIBLIOGRAPHIE

Nous venons de recevoir la dernière édition de la « Sabena Revue » qui est, cette fois-ci presque entièrement dédiée à de magnifiques reportages sur l'Afrique du Sud.

Comme d'habitude, sa présentation de grande classe, en fait une des revues les plus luxueuses du monde.

## Nile Textile Company S.A.E.

CAPITAL SOCIAL entièrement versé : L.E. 400.000

FILATURE, RETORDERIE, TISSAGE, TEINTURERIE ET BONNETERIE

88, Rue du Palais No. 3 — Hadra — Alexandrie

TISSAGE DE LA SOIE à Choubra El Khelma — B.P. 1707, Le Caire

MAGASIN DE VENTE 68, Rue Ashar, Le Caire

SAIDE

VOS AFFAIRES TRAINENT-ELLES ? PARTEZ VOUS-MEME LES TERMINER

Rapidement!

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SAIDE

SERVICES AERIENS INTERNATIONAUX D'EGYPTE

37, RUE ABDEL KHALIK SAROUI PACHA (EX. MALIKA FARIDA) TEL 42446-58585

# L'ÉLÉGANCE

LA MODE PARISIENNE

## ROBES A DANSER

UN ARTICLE INEDIT DE JEANDINE

Fin et début d'année, les fêtes pour les jeunes comme pour celles qui le sont moins, battent leur plein. Familiales ou plus mondaines, les réunions de cette époque comportent souvent des heures de danse. Les couturiers l'ont compris qui ont paré leurs collections de ces petites robes faciles à mettre, s'arrêtant bien au-dessus de la cheville et permettant de se livrer aux joies de la danse en laissant aux mouvements toute leur liberté.

La formule bien entendu n'est pas unique et le couturier dans ce domaine comme dans les autres, donne libre cours à son imagination. Deux lignes s'opposent — la ligne fourreau et la ligne ballerine. La première englobe toutes les variations, sur le thème de la ligne droite; l'autre, au contraire s'évase en corolle.

Le fourreau, comme pour l'après-midi, peut être tout simplement taillé droit et s'agrémenter d'un col à larges revers, de boutons qui ferment la robe du haut en bas et d'une ceinture à la taille; de manches point, et un décolleté fort généreux que les revers permettront de masquer. Ceci est la ligne type, et cette robe exécutée en satin sera la toilette passe-partout par excellence. D'autres couturiers préfèrent l'ottoman et la faille et ajoutent au corsage un fichu asymétrique qu'ils doublent de guipure blanche. Celle-ci dépasse légèrement au bord du tissu et l'ensemble est jeune et inattendu. On voit aussi, une jupe étroite ou bien plissée, mais d'une manière très serrée afin de conserver la ligne droite, portée avec un haut ajusté en satin rose très pâle recouvert de Chantilly noire; pas de manche bien entendu, mais de longs gants en satin rose et Chantilly qui prolongent l'effet du corsage. La robe drapée sur le côté à l'orientale réhaussée d'un noeud placé comme une grosse touffe soit sur le côté soit devant, soit même encore derrière, (bien que cet effet soit un peu moins nouveau cette saison) est encore fort en faveur. On l'exécute en marocain ou en crêpe et on choisit soit le noir, soit une de ces teintes que l'automne a mises à la mode; la plus en vogue est certainement ce rouge franc dont la femme hésitera à se priver le jour où elle sera moins sûre de la fraîcheur de son visage. Beaucoup de petites robes de velours, souvent rouges elles aussi et qui conservent la ligne droite du drapé. Quelques unes d'entre elles utilisent cet amusant subterfuge nouveau de la mode, le voilet. Le col par exemple se rabat ou s'ouvre pour dégager ou dissimuler, selon le cas, un décolleté. La robe peut être ainsi portée dès 5 ou 6 heures et ne sera pas déplacée au cours de la nuit. Il suffira d'ouvrir le « voilet » pour la rendre plus habillée.

La robe de ballerine remporte d'énormes suffrages parce qu'elle rend la femme plus souple et plus libre. Elle se compose le plus souvent, d'un corselet ajusté auquel s'ajoute une large et aérienne jupe de tulle. La grande nouveauté de la saison, ce sont les corselets tout entiers confectionnés en fleurs. Ils dégagent totalement les épaules, mais le couturier a eu cette amusante subtilité d'adjoindre une grosse touffe de mêmes fleurs que la femme attache à son collier et qui vient « habiller » ce généreux décolleté en en renouvelant la ligne. Avec la jupe de tulle se porte aussi le corselet de velours, dans certains cas il monte au ras du cou devant pour dégager amplement le dos. Ce corselet est souvent noir, la jupe de tulle est alors choisie

sée de quatre lés séparés comportant boutons et boutons et qui peuvent soit se porter ouverts, ce qui sera fort gracieux dans l'envol de la danse, soit se fermer pour une soirée moins mouvante.

Ce patron est conçu pour taille 44, mais il est facile de l'agrandir ou de le diminuer en ajoutant ou en retranchant 1cm, ou plus, ou



Robes à danser

de couleur, jaune le plus souvent; mais parfois le haut en velours de couleur vive et le fond de la jupe est dans un satin de la même nuance; par dessus on pose une large corolle de dentelle noire. Le taffeta est également l'un des tissus favoris pour ces robes ballerines, dans ce cas on utilise également le contraste d'un tissu uni et d'un tissu bigarré; les rayures souvent inégales ont un gros succès, on les utilise pour le corselet et la jupe taillée en forme et choisie dans le ton dominant du tissu bayadère.

Nous vous avons déjà parlé des robes à transformations qui permettent de fermer un corselet à revers sur un grand décolleté. La formule trouve bien entendu une de ses meilleures applications, dans le cas des petites robes à danser — qu'elle soient étroites ou larges.

Nous vous proposons aujourd'hui un patron qui synthétise les tendances actuelles pour ces robes de 9 heures. Il se compose d'un ensemble étroit; corselet sans manches à large col Denton et jupe fourreau que l'on exécute en satin. Sur cette première robe qui peut se porter telle que nous venons de la décrire, on pose une jupe compo-

lution dos nu. Le dessous du col se monte le long de l'encolure du dos jusqu'au devant du corsage et la parementure devra s'appliquer par ABC au corsage et au dessous du col, en veillant bien à la poser envers contre envers sur celui-ci, afin que le col soit doublé du même tissu identique.

Régler les pinces de poitrine et celles du devant de la jupe. Lorsque l'essayage vous semblera parfait, piquez, mais en laissant toutefois une ouverture convenable sous le bras gauche jusqu'à la taille pour y poser une fermeture éclair.

Il en est de même pour le devant du corsage, pour lequel on essayera de bien suivre le pointillé indiquant ce droit fil.

Le dessous de col se taille milieu du dos plein biais posé sur tissu plié double.

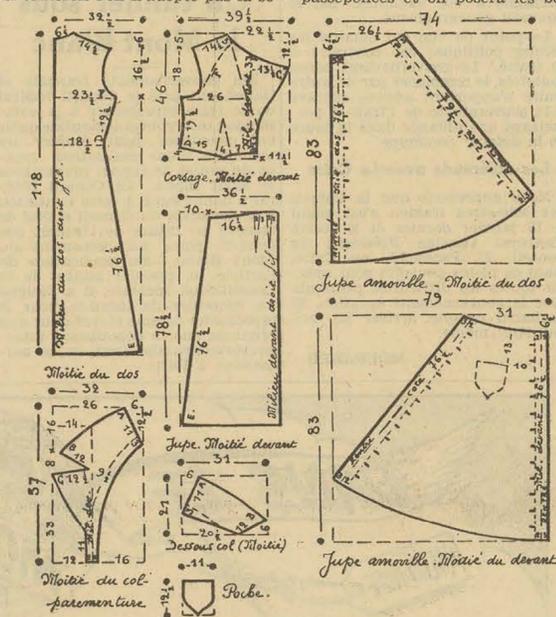
La moitié du col-parementure se taille droit fil comme l'indique le pointillé. On taillera cette pièce deux fois, en veillant bien à tailler la 2<sup>e</sup> fois, la moitié du col-parementure gauche dans le sens inverse de celui indiqué ici, afin d'avoir toujours l'endroit du satin pour le dessus du col.

La jupe amovible est très facile à tailler puisque le milieu de la moitié du devant est droit fil, et que le milieu moitié du dos l'est aussi.

On taillera la poche 4 fois dans le même satin ou deux fois en satin, et deux fois en doublure (noire ou faille) même ton.

### ASSEMBLAGE

Réunir par un bâti le devant du fourreau (haut et jupe), puis l'assembler au dos du corsage et de la jupe, par les coutures de côté en E et D, et par les coutures d'épaules si toutefois l'on n'adopte pas la so-



Patron de robe

### COUPE

Il faut, avant de couper cette robe, choisir entre un haut de corsage couvrant les épaules comme l'indique le schéma, ou un haut de corsage plus habillé, dénudant largement le dos et les épaules, et que l'on obtiendra en coupant le haut du dos et du devant du corsage suivant le pointillé F.

Aucune difficulté pour le dos du fourreau qui se taille en une seule pièce, droit fil et sans couture.

La moitié devant de la jupe-fourreau se taille également milieu devant droit fil, comme l'indique le dessin.

Terminer le bas de la jupe par un extra-fort et un ourlet.

Sur le fourreau ainsi terminé on peut poser une large ceinture drapée de ton contrastant et retenue par quelques fleurs ou un bijou, ou un large noeud de satin pékiné à longs pans.

Avec ce même fourreau de satin gris ou bleu ardoise, par exemple, la femme élégante peut aussi porter la longue écharpe de mousseline pailletée qui s'enroule si joliment au bras, et pour le théâtre, elle posera sur ses cheveux ondes une de ces petites calottes garnies de perles sacrées, ou faites de sobre velours noir orné parfois de jais.

Pour danser, ou plus simplement pour changer l'allure de cette robe dite à transformations, on posera sur le fourreau cette deuxième jupe amovible.

Nous avons vu que les quatre panneaux dont elle est composée ont été taillés droit fil. Comme le dessin l'indique, on fera avec soin les rentrés au long des deux côtés de chacun de ces panneaux, puis on exécutera les boutonnières passepoilées et on posera les bou-

## ELLE S'HABILLE EN SPORT !

Le gilet à deux poches possède une patte boutonnée par 6 boutons. Suivant l'heure une cravate d'homme en grosse soie pékinée, un noeud de satin bleu dur, un petit mou-



La cravate d'homme. (Le gilet tricoté.)

choir à pois apportent une pointe de fantaisie.

Fournitures : 400 gr. de laine Pingouin Alpin 3 fils coloris ponceau; 2 aiguilles de 2 mm.; 2 aiguilles de 2 mm. 5; 6 boutons de 17 mm. Taille 42-44.

Points employés : 1) côtes 1 et 1; 00 1 m. endroit, 1 m. envers, 00; 2) Jersey utilisé à l'envers, 00 1 rg. envers, 1 rg. endroit, 00; 3) Point Mousse : tout à l'endroit.

Echantillon : 20 m. — 5 cm., 2 orgs — 4 cm.

Devant : Monter 160 m. sur les aiguilles de 2 mm. et tricoter 6 cm. de côtes 1 et 1. Prendre les aiguilles de 2 mm. et demi et tricoter en Jersey. Augmenter de chaque côté 1 m. tous les 6 rangs (10 fois) et continuer droit. Mais à 24 cm. du bas, partager le travail en 2 : tricoter à droite 100 m., laisser les autres en attente. Faire à gauche de ces 100 m. une bordure de 2 m. au point mousse. A 47 cm. du bas, rabattre à gauche pour l'encolure tous les 2 rgs. 8 m.; 4 m.; 2 m. (3 fs); 1 m. (8 fs). A 49 cm. du bas, rabattre à droite pour l'épaule tous les 2 rgs 6 m.; 4 m. (10 fs). Reprendre les 92 m. en attente; exécuter le 2e. côté en vis-à-vis du premier en ne rabattant pour le décolleté que 4 m.; 2 m. (3 fois) et 1 m. (8 fois).

Dos : Monter 140 m. sur les ai-

gilles de 2 mm. et tricoter 5 cm. de côtes 1 et 1. Prendre ensuite les aiguilles de 2 mm. et demi et tricoter en jersey. Augmenter de chaque côté 1 m. tous les 8 rgs (10 fs). A 50 cm. du bas, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs. 4 m. (15 fs) et les mailles qui restent en une fois.

Poches : Monter 60 m. sur les aiguilles de 2 mm. et demi et tricoter 11 cm. de jersey. Prendre les aiguilles de 2 mm., tricoter 2 cm. et demi de côtes 1 et 1 et rabattre.

Col : Monter 170 m. sur les aiguilles de 2 mm. et tricoter 2 cm. de côtes 1 et 1, puis former à droite une boutonnière : rabattre 6 m. à 5 m. de bord, les remonter au rang suivant. Tricoter encore 2 cm. et rabattre.

Bordure du devant : Monter 100 m. sur les aiguilles de 2 mm. et tricoter en côtes 1 et 1. A 1 cm. du début, former 5 boutonnières; tricoter les 8 m. de droite pendant 1 cm. 5, les laisser en attente. Tricoter 22 m. suivantes pendant 1 cm. 5, les laisser en attente (4 fs). Tricoter les 4 dernières mailles pendant 1 cm. 5, puis réunir toutes les mailles et tricoter encore un demi-cm. et rabattre.

Montage : L'envers du jersey forme l'endroit du vêtement. Faire les

coutures de côté sur une hauteur



Patron du gilet en laine à deux poches.

gilles de 2 mm. et tricoter 6 cm. de côtes 1 et 1. Prendre les aiguilles de 2 mm. et demi et tricoter en jersey. Augmenter de chaque côté 1 m. tous les 6 rgs. (14 fois) et continuer droit. A 49 cm. du bas, rabattre de chaque côté pour les épaules tous les 2 rgs 4 m. (11 fs). A ce moment, rabattre les 12 m. du

de 30 cm. à partir du bas, puis les coutures des épaules. Fermer les manches et les monter. Coudre la bande de bordure au devant droit. Monter le col. Faire un rentré sur les 3 côtés des poches et les poser, le bas des poches arrivant à la hauteur du bas de la patte. Poser les boutons.

## Mode Anglaise



Vu à la collection d'automne, de Londres, Worth, membre de la Société des Dessinateurs de Modes de Londres, a baptisé cet élégant ensemble « Myrte Foncé ». La robe est en brocart à reflets jaunes et roussâtres, et le manteau, en myrte vert foncé, a des revers en velours de Lyon noir.

## REFLEXIONS SUR LA MUSIQUE FEMMES MUSICIENNES ?

PAR ENRICO TERNI

J'ai lu naguère une petite étude qui est très flatteuse pour la musicalité féminine. Il y est dit, entre autres postulats, qu'aucune femme n'échappe au sortilège musical.

J'aurais bien envie de dire : la plupart ont une sensibilité musicale réduite, ou absente. Mais ce serait là un jugement général un peu trop absolu. Je ne sais pas au juste ce qu'on entend ici par « sortilège », mais j'y vois avec méfiance une allusion métaphysique. N'ayant jamais admis l'infériorité psychique congénitale de la femme, et ayant toujours attribué la limitation de son activité dans la vie sociale à des défauts de structure de la société même, dont les lois sont faites par les hommes, seuls responsables de cette limitation, je me restreindrai à des observations personnelles confinées à l'activité musicale féminine. Elle est dérisoire et négligeable. La femme musicienne, dans le sens complet, est l'exception rare qui ne confirme aucune règle.

Si nous examinons l'histoire des compositeurs, nous constatons que les « compositrices » en sont presque absentes. Il y a eu dans l'antiquité, dit-on, Sainte Cécile qui improvisait à l'orgue. De nos jours, on peut compter les femmes compositrices sur les doigts d'une main. Il y a toujours eu des femmes écrivains, poètes, peintres, sculpteurs, médecins; il y a maintenant des femmes ingénieurs, des avocates, des juges, des économistes et des ministres.

Je ne veux pas entrer ici dans des considérations psychologiques, et esthétiques. Je ne sais si la mu-

sique est, comme l'ont beaucoup dit les gens de lettres, le plus abstrait de tous les arts. On ne peut pas dire que les femmes manquent d'imagination en général, mais il est certain qu'elles manquent d'imagination musicale. Elles écrivent, lorsqu'elles alignent des notes, des inqualifiables platiétudes.

Il fut un temps, heureusement révolu, où Chaminade était à la mode. C'est historiquement, un bel exemple à l'appui de ce que j'avance.

Je sais bien qu'il y a Germaine Taillefer et les sœurs Boulanger : ça ne fait encore que trois des doigts d'une main. Mettons Henriette Viardot pour le quatrième; je crains fort que le cinquième ne soit encore disponible.

Il y a eu des femmes exécutantes.



...six agents assomés, une vitrine brisée à coups de poing... — On a tous des moments de faiblesse, mon président;

Dans ce domaine elles sont handicapées par leur structure anatomique. Les doigts d'un exécutant doivent être transformés en petits marteaux d'acier. Les esquisses petites mains de nos compagnes s'adaptent difficilement à cette transformation. J'ai cité dans mon article sur « L'anatomie du musicien », le mot de Paganini. « Il faut être un athlète pour dompter un violon ». Je connais des femmes athlètes dans le domaine sportif, mais très peu dans le domaine instrumental. Là encore, c'est, quoique beaucoup moins rare, l'exception.

Une altiste célèbre, une violoniste et une pianiste que nous avons entendu ici sont des admirables exceptions. En général, le jeu féminin manque de vigueur et de nerf; c'est peut-être parce que les femmes en ont trop.

La plupart des femmes violonistes que j'ai entendues, ont des sons de moustiques. Je sais bien que, toujours dans l'exception, il est des femmes pianistes dont les « fortissimi » égalent en vigueur ceux de Rubinstein ou d'Turbi, mais en général, et ceci est une autre grave faiblesse, les femmes manquent de rythme.

Au point de vue de l'expression elles sont par trop échevelées, désordonnées et arbitraires. Que dire de Wanda Landowska ? se demande-t-on. Je dis qu'elle s'obstine à jouer du clavecin, à faire chanter ce pauvre vieillard douchoux et nasillard deux siècles après que Jean Sébastien Bach avait adopté le piano, à porter des robes en velour grenat, et à réciter, avant

de jouer chaque morceau, des fanfares à faire dormir debout.

Le clavecin est bien féminin, c'est-à-dire incomplet et chétif, par rapport à tous les échantillons du matériel sonore qui s'est sélectionné, perfectionné et complété à travers les âges. Je connais un ménage où le mari joue de la viole de gambe et la femme la flûte à bec; mais ils sont tous les deux dyspeptiques et doucement gâteux.

Reste la femme inspiratrice, l'égérie. Evidemment, je sais qu'il y a eu Clara Wieck, la Contesse d'Agoult, Georges Sand et tant d'autres. Mais à part les deux premières les autres ont elles été des inspiratrices conscientes et actives ? En lisant l'histoire des amours de Chopin et de Georges Sand, on est porté à croire que ce qui intéressait le grand compositeur, en son ardente amie, c'était plutôt son anatomie que sa sensibilité musicale et que leurs plus expressifs duos ne se passaient pas au piano mais dansons, ailleurs.

Il s'agit de voir jusqu'à quel point une femme aimée et aimante peut inspirer un artiste. Je pense plutôt qu'elle est susceptible de l'acaparer jusqu'au point de le distraire de la rude discipline de travail à laquelle il doit s'astreindre pour produire l'oeuvre d'envergure.

Au cours de mes observations personnelles, j'ai noté que la plupart des compagnes des musiciens que je connais nourrissent une répugnance marquée pour leur piano et pour le papier rayé du pentagramme. Mais ce sont là aussi, peut-être, des exceptions.

E. TERNI

# De L'HUMOUR...

# ...à L'AVENTURE

## Mots Croisés

SOLUTION DU PROBLEME No. 12

1er prix. — Mlle Alice Zeronian, gagne une broche offerte par la Maison NADA.  
2ème prix. — M. Ray Mc. Cubbin gagne un abonnement de 6 mois à « La Voix de l'Orient ».

Les seules solutions exactes parmi de nombreuses, et à part celles des gagnants, sont celles de Mlle Stella G. Galimidi et Mlle Fernande Sahani.

1	M	A	R	A	I	S	S	U	E
II	E	V	A	N	G	I	L	E	N
III	T	E	T	I	N	E	R	O	T
IV	R	V	S	O	N	N	E	U	R
V	I	T	E	R	N	A	I	R	E
VI	Q	U	E	A	E	N	O	E	
VII	U	N	I	O	N	L	E	U	
VIII	E	I	N	C	R	I	N	A	
IX	S	E	T	R	E	M	I	D	I
X	I	S	E	O	S	E	R	I	N

Les détenteurs des prix sont priés de venir retirer leurs primes (ou bon de prime) à nos bureaux, sis au 5, Rue Kasr El Nil.

Les gagnants d'abonnements recevront le journal à partir du numéro publiant leur nom.

### PROBLEME No. 14

#### HORizontalement

I) Judiciables d'un châtimement. — II) Sa mère lui donnait des forces. Capucin d'Amérique. — III) Participe gal. Il utilise le travail des compositeurs. — IV) Victime de la révolution de 1848. En épelant : ordre de départ latin. — V) Sain-



... Vous n'auriez pas besoin d'un avocat, monsieur ?

tes. Diplomate français (1754-1817). VII) Adoucissements. — VIII) Elle commence par un événement sensationnel. Désigne un chef spirituel. Article indéfini. — IX) Endommager. Est l'occasion de nouveaux horaires. — X) Convoités. — XI) Supprimerions les hautes

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										
XI										

branches. — XI) Elle offrent trop d'intérêts. Ridicule quand elle est blanche.

#### VERTICALEMENT

1) Elle empêche de marcher. — 2) Ramènera plusieurs éléments à un type standard. Les Anglais le réservent à Dieu. — 3. Abbréviation précédant l'explication d'un texte étranger. Elles étaient jadis imposées. — 4) Fin de participe. En épelant : doctrine non conforme à l'orthodoxie. Pronom. — 5) Met en terre. Enclore. — 6) Sous le sol. Point de départ d'un avion. — 7) Mousse en Italie. Dieu d'Egypte. — 8) Frappa. Cardinaux. — 9. Unit. En Toscane. Sur une rose. — 10. Note. Début de condition. — 11. Haranguer.

#### PRIX

1er prix. — Une broche offerte par la Maison NADA, 24, Rue Kasr El Nil.  
2ème prix. — Deux paquets de thé « Radison ».  
3ème prix. — Un abonnement de 6 mois à « La Voix de l'Orient ».

Les amateurs de mots croisés sont priés d'envoyer leurs solutions au plus tard mardi prochain à la rédaction de « La Voix de l'Orient », 5, Rue Kasr El Nil, service des Mots Croisés.

Les noms de tous ceux qui auront envoyé des réponses exactes seront publiés dans notre édition de jeudi en 15.

# VARIÉTÉS

## LE PETROLE METTRA-T-IL LE FEU AU MONDE?

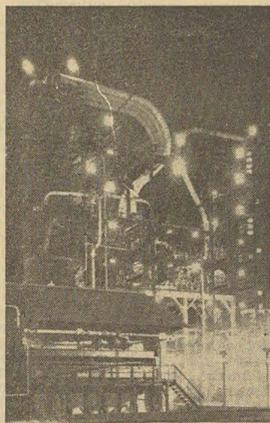
L'Amérique a fait au Shah de Perse un accueil inoubliable. Il a eu droit aux escadrons de motocyclistes aussi nombreux et aussi bien alignés qu'un vol de canards sauvages. Il a eu droit aux petits morceaux de papier qui pleuvent des gratte-ciel, à des revues militaires, à des réceptions.

En échange, il s'est mis à genoux chez Mrs. Roosevelt pour examiner la qualité d'un tapis (persan évidemment), et il a répondu aux journalistes qui lui demandaient ce qu'il pensait des Américains: « J'en vois beaucoup dans la rue, mais j'en vois peu qui soient encensés ».

La majorité des Américains a trouvé que tout cela était très démocratique et très sympathique. Pourtant les personnes averties ne pouvaient s'empêcher de constater en voyant ce déploiement de bonnes grâces respectives :

— Quel dommage que cela sente le pétrole !  
En effet, le but principal du voyage du Shah en Amérique était de demander au gouvernement américain une aide militaire et économique plus importante que celle qu'il

au cours des derniers mois, mais il n'en a pas moins réitéré sa demande d'aide, ajoutant qu'elle est « très importante pour la paix dans le Moyen-Orient et aussi pour la paix du monde ».



Les raffineries travaillent jour et nuit

Apparemment donc, tout est calme dans le Proche-Orient; cependant, les drames et les intrigues se poursuivent autour des régions où jaillit l'« or noir ».

Si, dernièrement, le colonel Michael Stirling, un ami du célèbre colonel Lawrence, a été grièvement blessé au ventre et à la tête par trois inconnus alors qu'il était en train de dîner à Damas, ce n'est pas un simple hasard. De temps en temps, on signale des disparitions mystérieuses, des attentats dont les motifs restent — volontairement ou non — inexpliqués : la guerre entre les compagnies pétrolières rivales et les nations dites alliées, se poursuit...

De plus, un autre problème que des années de négociations internationales n'ont pu résoudre, se pose avec acuité : celui des Kurdes.

Ce peuple de plus de cinq millions d'âmes est actuellement partagé entre quatre nations : Turquie, U.R.S.S., Iran et Irak. Depuis toujours, il ne pense qu'à son indépendance et son indépendance compte davantage pour lui que tout l'argent que peuvent lui offrir les magnats du pétrole. Par le Traité de Sévres de 1920, on lui avait promis la création d'un Grand Kurdistan et il a montré — le colonel Collet, qui, à la tête de ses Tchekesses, lutta plusieurs années entre les deux guerres pour réprimer la révolte en sait quelque chose — qu'il était décidé à tout pour l'obtenir. Très peu de temps après la fin de

la dernière guerre, Moscou a accordé aux Kurdes résidant à l'intérieur de ses frontières le droit de constituer un gouvernement autonome. Cette décision a ranimé le désir d'émancipation des autres Kurdes qui sont prêts, aujourd'hui, à se mettre du côté de la nation qui les soutiendra dans leur volonté d'indépendance.

Ils sont travaillés par des agitateurs derrière lesquels se dresse la figure énigmatique d'un de leurs compatriotes, Khalil Bakdash, qui a séjourné plusieurs années à Moscou et est le chef du parti communiste syrien.

De quel côté tournera le vent et tournera-t-il sans attiser un nouvel incendie mondial ? Même les diplomates les plus avertis sont incapables de répondre à cette question.

Un fait est certain : les Kurdes n'abandonneront jamais leurs revendications. Il suffit, pour le comprendre, de se rappeler la légende qu'ils font courir sur leurs origines.

Ils racontent que le Roi Salomon envoya des troupes pour ramener quatre cents jeunes vierges des pays du Soleil Levant et qu'au re-

## L'Orient pittoresque

### Prédiction réalisée

On raconte qu'une femme mit au monde une fille et dit à son domestique : « Allume le feu ». Il sortit et trouva devant lui un homme, qui lui demanda :

— Qu'est-ce que cette femme a mis au monde ?

— « Une fille », lui répondit-il.

— Elle se livra à cent hommes, épousa ensuite son serviteur et mourra piquée par une araignée », lui déclara alors l'inconnu.

Le domestique se dit alors : « Si elle doit se livrer à cent hommes, je la tuerais ».

Puis il saisit un couteau, lui fendit le ventre, sortit en fuyant droit devant lui, s'embarqua sur mer et disparut.

Les parents de l'enfant lui recouvrirent le ventre et la soignèrent. El-

le guérit et grandit. Elle vécut dans la débauche; ses parents la chassèrent; elle arriva sur le rivage de la mer et se livra à la prostitution. Quelque temps après, arriva cet ancien domestique avec des richesses considérables. Il dit à une femme de ce pays :

— Amène-moi la plus belle femme d'ici pour que je l'épouse ».

— Il y a en a une très belle, répondit-elle, mais elle vit dans la débauche ».

— L'entremetteuse s'en alla dire à cette jeune fille :

— Il nous est arrivé un homme excessivement riche, qui a demandé à se marier; je lui ai dit : « Il y a ici une femme remarquable » et je lui ai fait ton portrait ».

L'autre reprit : « J'ai renoncé à la débauche; s'il veut de moi, je l'épouserai ».

La femme rapporta ces paroles à l'étranger, qui épousa la fille et lui donna une situation importante.

Un jour comme ils étaient tous deux assis à causer, l'étranger lui raconta son aventure avec l'enfant.

« Par Dieu, c'est moi cette enfant, s'écria-t-elle »; et elle lui montra des traces du couteau sur le ventre.

Puis elle ajouta : « Je me suis livrée à nombre d'hommes; mais je ne sais s'ils étaient cent ou plus ou moins ».

Son mari continua : « On m'a prêté que tu mourrais par la piquée d'une araignée; mais nous prendrons nos précautions ».

Alors, il lui fit bâtir dans le désert une tour qu'on blanchit à la chaux; mais un jour où ils étaient dans cette tour, une araignée parut au plafond.

— « Voilà une araignée, dit le mari à sa femme; laisse-moi la tuer ».

C'est cela qui doit me tuer ! répondit-elle; par Dieu, personne d'autre que moi ne la tuera ».

Elle la fit tomber du plafond, alla vers elle et l'écrasa de son orteil. Mais le venin de l'araignée se glissa entre l'ongle et la chair; son pied noircit et elle mourut.

Dr. Alfred YALLOUZ.

#### ORIENT PITTORESQUE



Peinture d'un mirage

## C'EST BIEN ! CURIEUX !

### LE CASINAL : UN NOUVEL ALIMENT D'UNE EXCEPTIONNELLE VALEUR NUTRITIVE

Les chimistes britanniques ont découvert un nouveau moyen de présenter la caséine, sous une forme qui lui est presque complètement son mauvais goût. Les résultats de ces recherches ont été incorporés dans un nouveau produit qui sera connu sous le nom de « casinal » qui sera présenté sous forme de poudre et aura une exceptionnelle valeur nutritive.

#### UN VILLAGE TRANSPORTE PAR BATEAU

Le nouveau cargo « Président Peron » construit pour le compte du gouvernement argentin, quittera prochainement le chantier où il a été construit. Sa cargaison, au cours de ce premier voyage, comprendra tout un village portable, destiné à l'Argentine.

Un train spécial arrivera le matin aux quais de Londres, portant 200 maisons préfabriquées, construites par une firme britannique. Ce village comprend en outre des ateliers, des bureaux, des magasins, etc... Les constructions sont en aluminium, et ont été menées d'après de nouvelles méthodes, qui leur permettent d'être démontées et assemblées avec une rapidité étonnante.

chez  
**S. SESTI**  
MAITRE CHAPELIER  
4, Midan Moustafa Kamel  
Le Caire  
Tél. : 53987 R.C. 49866

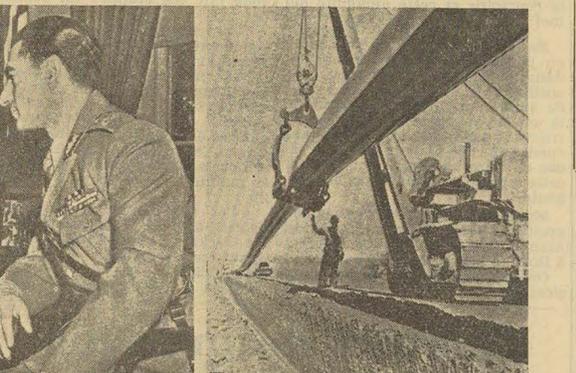
#### Bidons de pétrole pour transporter l'eau

avait reçue. Les Etats-Unis ont déjà consenti à l'Iran un prêt de 26 millions de dollars destinés à l'achat d'équipements militaires américains, ainsi qu'un don de quelques millions de dollars dans le même but. Toutefois, cela paraît nettement insuffisant au souverain, car, l'Iran, voisin direct de la Russie Soviétique, a des raisons de se croire particulièrement exposé.

A Washington, le Shah a déclaré que les relations avec son puissant voisin du Nord s'étaient améliorées



CHEZ LE SHAH DE PERSE, M. Truman est prêt à mettre de l'huile dans les rouages.



LA TECHNIQUE LA PLUS MODERNE DU PIPE-LINE Les Américains la pratiquent dans tous les pays du monde.

# Les Sciences

## LA TELEVISION DANS LES HOPITAUX

Les 400 délégués au Congrès International de Gynécologie de Londres ont pu, grâce au matériel de télévision léger et portable — du même genre que celui qui a permis de téléviser avec tant de succès différentes manifestations en plein air — assister à des interventions chirurgicales opérées au University College Hospital sans avoir à se presser dans la petite galerie attenante à la table d'opération. Le corps médical attache une importance considérable à cette innova-

tion qui pourra jouer un rôle de premier plan dans la formation des jeunes médecins.

Deux caméras Images Orthicon Marconi ont enregistré toutes les phases des opérations et ont permis à tous les détails d'être reproduits sur les écrans de deux postes récepteurs installés dans une salle de conférence séparée.

La mobilité et la souplesse de ces caméras sont vraiment remarquables. Elles sont, du même type que

celles qui ont permis de téléviser la course d'aviron de 1949 entre Oxford et Cambridge, sur la Tamise. A cette occasion, la caméra Marconi était montée sur l'avant d'un canot automobile qui suivait les deux équipes rivales. C'était la première fois qu'on télévisait à bord d'un véhicule en marche un spectacle de ce genre.

La télévision des opérations au University College Hospital constitue le tout dernier perfectionnement réalisé dans ce domaine. Il est indispensable lorsqu'on utilise la télévision dans les hôpitaux, de reproduire fidèlement tous les détails sans exception. Il est nécessaire par conséquent que le matériel puisse être monté et mis en place rapidement et sans déranger en quoi que ce soit le rythme normal de la vie de l'hôpital.

DE PASSAGE AU CAIRE OU POUR UN LONG SEJOUR

## Le Windsor Hotel

Rue Elfi bey (près du Cinéma Diana)

**Vous réserve un accueil plaisant et agréable**

Bar et Restaurant — Cuisine soignée  
Toutes les chambres avec eau courante  
Appartements de luxe avec téléphone

MAISON SUISSE Prop. J.B. FREY  
Tél. : 50352. R.C.C. 47997

# DAVID ADES & SON

## NOUVEAUTES

LAINAGES, SOIERIES,  
Cotonnades, articles de blanc,  
Tissus d'ameublement  
Popelines pour chemises  
et pyjamas.

Vaste choix de draperies anglaises

LE CAIRE  
RUE EL AZHAR — RUE EMAD EL-DINE

ALEXANDRIE  
RUE MOSQUEE ATTARINE

C57408

**Mifanohouse Electric**  
15 & 22, AV. FOUAD, 1er  
TEL: 27460  
ALEX.

## COMMERCIAL BANK OF EGYPT

Société Anonyme Egyptienne  
FONDEE EN 1920

Capital L.E. 1.200.000  
Réserves L.E. 161.151.439

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

SERVICE SPECIAL D'ETUDES ET D'INFORMATIONS FINANCIERES

Siège Social : ALEXANDRIE  
3-5 Rue Adib — B.P. 613  
Tél. 21847/24509  
R.C. 9194

Siège du Caire :  
3, R. Chowarby Pacha — B.P. 1539  
Tél. 58558/78381/40300  
R.C. 51981



Comment travaillent nos écrivains

TAHA HUSSEIN

Gaston Berthey avait consacré, cette semaine, sa chronique littéraire au génial écrivain et penseur, Dr. Taha Hussein et l'article avait été livré avant la formation de l'actuel Cabinet. La coïncidence est heureuse... et nous saisissons l'occasion de présenter nos félicitations personnelles et celles de « La Voix de l'Orient » au nouveau ministre de l'Instruction Publique. S'il y a un département difficile à gérer, c'est bien celui de l'Education nationale. De faiblesse en faiblesse, de gabegie en incompréhension, le niveau des études est tombé à un degré qui met en danger tout l'avenir de la nation. Si un homme peut réagir, rétablir la discipline, reformer le corps enseignant, imposer des programmes constructifs, donner à la jeunesse le goût du travail et la noble ambition de la perfection, c'est bien S.E. le Dr. Taha Hussein bey qui, à la compétence, joint le courage et la lucidité. On peut dire que le choix de S.E. le Président du Conseil n'a pas seulement rencontré l'approbation de l'Égypte, mais encore l'adhésion chaleureuse du monde entier.

Une petite villa enfouie dans un coin tranquille de Zamalet et qui dérober elle-même à la vue un aimable jardin de modestes dimensions — un jardin que l'on croirait transplanté de quelque vieille province française. En mon esprit s'évoque un lointain souvenir: la maison isolée au fond du parc des Deny Cochon, en plein Paris rive-gauche, où le bon poète Français Coppée vécut ses dernières années.

A peine quelques fleurs, mais une pelouse, des buissons qui cachent les murs et de l'ombrage. Symphonie en vert qui repose la vue tandis que le silence repose l'ouïe. Mon Dieu, comme il ferait bon ouvrir la porte! Aussi apprendrai-je sans surprise que ce lieu charmant constitue le cabinet de travail préféré du maître. Il faut que le temps soit vraiment inclement pour qu'il se réfugie dans sa pièce, au premier étage.

Taha Hussein n'est pas de ces auteurs genre Flaubert qui créent difficilement. Il ne lui faut pas non plus quelque accessoire original comme les manchettes en dentelle de Monsieur de Buffon. Mais la compagnie de ses jours, à qui il a rendu un si émouvant hommage dans le « Livre des Jours », me confie à quels écueils se heurte sa féconde inspiration.

Comment mon mari travaille? me dit-elle, vous poseriez une bien plus pertinente question en demandant comment on l'empêche de travailler... Vous savez que les jeunes intellectuels l'ont pris pour chef et pour guide. A ces visiteurs qui viennent demander un conseil, un encouragement, un appui, est réservée la matinée du vendredi. Les autres matinées étant consacrées au labour en principe. Mais Taha sait mal résister à la prière d'un



Le Dr. Taha Hussein dans son Jardin

dans comment on l'empêche de travailler... Vous savez que les jeunes intellectuels l'ont pris pour chef et pour guide. A ces visiteurs qui viennent demander un conseil, un encouragement, un appui, est réservée la matinée du vendredi. Les autres matinées étant consacrées au labour en principe. Mais Taha sait mal résister à la prière d'un



Taha Hussein dictant « L'appel du Karawan »

L'enrichissement sans cause

Notre éminent ami, Mire Victor Maravent, vient de publier la brillante thèse de doctorat qu'il avait soutenue en 1947. Cette thèse si remarquable avait fait l'objet d'une étude et d'une publication dans la revue « L'Égypte Contemporaine » tome XL.

La publication de ce chef d'oeuvre juridique si documenté arrive à son heure au moment des grandes enquêtes gouvernementales et du dépôt du projet de loi sur l'enrichissement indu des ministres et des fonctionnaires. Voici en effet le titre de la thèse: « L'enrichissement sans cause en droit égyptien ».

Nous ne saurions mieux faire que de citer quelques extraits de l'introduction: « Nul ne peut s'enrichir injustement aux dépens d'autrui. » Ce principe général qui constitue une des manifestations les plus saisissantes de ce que M. G. Gény nomme l'irréductible droit naturel est, avec celui de la responsabilité pour faute, à la base du droit commun des pays civilisés.

Que signifie, au juste, ce principe, et quelle est sa portée? Pour le comprendre, il faut se rappeler qu'il arrive parfois que des déplacements de valeur, dus au simple fait, se produisent, rompant l'équilibre entre deux patrimoines, enrichissant l'un au détriment de l'autre. L'application de ce principe a pour but de rétablir l'équilibre momentanément rompu en autorisant à se faire restituer, par la voie de l'action « de in rem verso », le montant de son appauvrissement jusqu'à concurrence du profit tiré par l'enrichi.

Le principe général que « nul ne peut s'enrichir injustement aux dépens d'autrui » plonge ses racines dans le droit romain où virent successivement le jour deux de ses applications les plus originales et les plus importantes: les « condictioes » et les « actiones adiectivae qualitatis », ces dernières donnant elles-mêmes naissance à l'actio de in rem verso utilis, ancêtre de notre action « de in rem verso » actuelle.

BANQUE BELGE & INTERNATIONALE EN EGYPTE. SOCIÉTÉ ANONYME ÉGYPTIENNE. Autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929. Capital souscrit L.E. 1.000.000 Capital versé L.E. 500.000. Réserves: L.E. 240.000. SIEGE SOCIAL au CAIRE: 45, Rue Kasr-El-Nil. Siège à Alexandrie 18, Rue Talcat Harb Pachà. Traite toutes opérations de banque. Correspondants dans le monde entier.



M. Victor Maravent

débutant. Combien d'heures précieuses se trouvent ainsi perdues pour lui!... Tenez, voulez-vous savoir la vérité?... C'est en vacances que mon mari travaille le plus et le mieux, si paradoxal que cela paraisse. Ainsi son nouveau roman qui va paraître incessamment, « La Promesse tenue », a été écrit cet été pendant notre villégiature à la Clotard et à Delracava sur la Côte d'Azur.

— Je pense que là aussi il préférerait dicter en plein air! Et le maître qui vient de nous rejoindre de se récrier en soulignant les paroles de ce rire sain, de ce rire vaillant que j'aime tant!

— Mais jusque sur la Côte d'Azur on me dérange!... — Tout de même pas autant qu'ici, réplique doucement Mme Taha Hussein. Vous n'avez pas idée comme on l'assège. Tenez, un exemple... Vous savez... d'expérience — un sourire malicieux à mon adresse — que nous recevons nos amis le dimanche après-midi. Eh bien, l'autre dimanche vers cinq heures arrive un jeune homme, l'air assuré. Mon soufraqi le fait donc tout naturellement, sans lui poser la moindre question, entrer au salon où se trouvait mon mari.

Et voilà que, d'autorité, l'intrus se met à lui lire une pièce en cinq actes et en vers de sa composition. Nous étions beaucoup de mal à l'interrompre et à le congédier. Pensez, nous attendions des visiteurs de marque d'une minute à l'autre. Et de tels incidents, croyez-le bien, ne sont pas rares!

Taha de rire encore. Mais cette fois, son rire se nuance de douceur de bienveillance. On sent que ce grand auteur est aussi un grand coeur. Gaston BERTHEY.

“LE DEUXIÈME SEXE” PAR SIMONE DE BEAUVOIR

Un article inédit de Jean-Louis BRUCH

Depuis quelques années la condition économique et sociale de la femme s'est radicalement transformée. Le travail féminin autonome, naguère exceptionnel, s'est aujourd'hui généralisé, assurant à la femme, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, son indépendance matérielle vis à vis du sexe masculin. En même temps l'Instruction et la culture sont devenues communes aux deux sexes. La femme, enfin, a acquis des droits politiques égaux à ceux de l'homme. Cette révolution sociale ne pouvait s'accomplir sans un profond bouleversement psychologique et moral, auquel Mme Simone de Beauvoir cherche aujourd'hui à donner un sens, dans un volumineux ouvrage déjà célèbre en France, et dont le second tome vient de paraître en librairie (1).

L'éducation traditionnellement donnée aux filles, la structure juridique et sociale du mariage, le rôle de la femme comme maîtresse de maison, épouse et mère étaient adaptés à une structure économique et morale fondée sur l'inégalité des deux sexes. Plus profondément, la conception traditionnelle de l'amour faisait de la femme un objet de séduction, un être passif en face de l'homme actif et dominateur. Cette inégalité inscrite dans les moeurs semblait d'ailleurs s'appuyer sur un destin biologique aussi bien que sur les conventions sociales. Aujourd'hui des aspirations intellectuelles égales chez les deux sexes, une spécialisation professionnelle parallèle semblent remettre en cause une tradition si profondément ancrée dans l'humanité qu'elle paraissait une seconde nature.

D'autre part, depuis une quarantaine d'années, et surtout sous l'influence de la psychanalyse, la recherche psychologique devait se tourner vers la vie sexuelle, dominant de la condition masculine et féminine une description plus lucide.

(1) Simone de Beauvoir: « le deuxième sexe ». Tome I — Les faits et les mythes. Tome II — La situation vécue. Editions Gallimard, Paris 1949.

de et plus scientifique. Aux évocations des littérateurs, aux observations des « moralistes » pour qui le « bon sens » et la finesse psychologique suffisent à l'observation du coeur et de la nature humaine, des psychologues professionnels ont opposé une science objective, l'analyse de cas pathologiques, une investigation systématique de l'inconscient. La psychologie expérimentale devait, elle aussi, s'attaquer à



Simone de Beauvoir, Ecrivain

la vie sexuelle: on connaît l'énorme travail de documentation et d'enquête qu'a groupé aux États-Unis le Rapport du professeur Kinsey sur le comportement sexuel.

Évolution brusque de la condition féminine, multiplication des travaux psychologiques théoriques, ce sont là sans doute les deux causes principales de l'intérêt que suscite partout le problème de la femme dans le monde d'aujourd'hui. Mme de Beauvoir a entrepris de le traiter en philosophe existentialis-

te, mais surtout en femme, intellectuelle et indépendante. En dépit d'une érudition parfois un peu lourde, et d'un vocabulaire philosophique plus technique — que ne l'aurait exigé son sujet, — c'est un livre passionné, et revendicatif. On l'a aussi jugé, et parfois condamné, avec passion. Mieux vaudrait sans doute le prendre comme un témoignage d'actualité, objectif dans sa forme plus que dans son inspiration profonde! L'oeuvre d'une intellectuelle qui cherche à penser et à vivre sa condition d'être humain du XXème siècle, et à rejeter une « féminité » qui, croit-elle, paralyserait sa libre expansion individuelle.

Trop partial pour être un traité de psychologie ou de morale sexuelle, trop pesant et trop volumineux pour être un pamphlet, le Deuxième sexe garde la valeur d'un témoignage, le plus intelligent et le plus passionné qu'ait écrit une intellectuelle française sur le destin et l'avenir de la femme. Une révolution économique a placé les femmes dans une condition nouvelle. Il était normal que les plus lucides et les plus volontaires d'entre elles prissent d'abord conscience de leur indépendance dans un esprit agressif.

Les moeurs et les institutions sont aujourd'hui en mouvement. Elles évoluent, on le sait, plus lentement que les structures politiques ou sociales, plus lentement surtout que les idéologies. Entre la femme traditionnelle du siècle dernier, et la femme « libérée » que nous présente Simone de Beauvoir — humain et féminin à la fois — reste à trouver.

Jean-Louis BRUCH.

A nos abonnés. Prière de nous communiquer le plus tôt possible tout changement d'adresse.

CONFERENCE-RECITAL

Les ballets des Champs Elysées

Jeudi dernier, dans la salle de l'Ewart Memorial Hall, nous avons assisté à une conférence illustrée, organisée par « Le Journal d'Égypte », sur les ballets, donnés par M. Boris Kochno et les Ballets des Champs Elysées.

Un public choisi et très nombreux était accouru à cette conférence d'un intérêt très spécial. Parmi les personnalités présentes nous avons noté au hasard de la plume:

M. Charles Lucet, chargé d'Affaires de l'Ambassade de France et Président d'honneur de la soirée; S.E. Mahmoud Fachri pachà, le ministre d'Italie et la Marquise Fracassi, S.E. Haji Abdus Sattar Saïth, Ambassadeur du Pakistan; S.E. Edgard Gallad pachà; S.E. Harold Edman, ministre de Belgique; le ministre de Grèce et Mme Triantafyllides; Aly Yahia bey, sous secrétaire d'Etat à l'Hygiène; Mme Nabarawi, collaboratrice de Mme Hoda Chézarawi; M. Nicola Nahas, S.E. Sidarous pachà, M. Abdel Rahman Sidky, Mme Betzy Stross, M. et Mme Raguente, etc...

M. Boris Kochno, avec le concours de la Compagnie des Ballets des Champs Elysées, nous développa d'une manière simple et très personnelle, le thème de l'Évolution de la Chorégraphie.

Boris Kochno est l'auteur de divers ballets qui, pendant 30 ans, avec un travail éreçant, en surpassant maintes difficultés, allèrent toujours vers le neuf et le frappant. C'est lui qui contribua le plus au développement chorégraphique des Ballets des Champs Elysées qui ont été formés seulement depuis 1945.

Le conférencier fit un exposé de toute l'évolution de l'art chorégraphique depuis Stravinsky, point de départ de la danse des ballets, à Petita, créateur du ballet classique russe, qui porta l'innovation vers une abstraction de mouvements. Et voilà qu'un groupe de danseurs nous montre quelques pas de base et d'assouplissement que chaque danseur fait pendant 2 heures chaque matin; c'est l'A.B.C. de la danse.

Nous avons le plaisir de suivre ensuite d'autres pas qui montrent la progression jusqu'au « pas de deux ». La démonstration est faite par Irène Skorik et Youly Algoroff, sur musique de Tchaikowsky, et elle les arracha au public un tonnerre d'applaudissements. Hélène Constantine dansa avec grâce et souplesse un prélude de Chopin.

Le contraste entre la méthode de Nijinsky sur l'immobilité dans le ballet et celle de Léonide Massine, qui introduit beaucoup de gestes et plus de technique, fut illustrée par Irène Skorik et Youly Algoroff avec la dernière des créations de Massine: « Le peintre et son modèle ».

Et pour finir, M. Kochno nous décrit trois talents et trois tempéraments différents, dont les trois formes furent illustrées premièrement par Hélène Constantine dans un passage d'une pièce de Roland Petit qui porte le nom de « Forains » par lequel elle nous montra des pas de deux et des mouvements doux et souples.

Ensuite, la très jeune Danielle Darmance et son partenaire Youra Loboff montrèrent une souplesse d'acrobates et une technique parfaite dans un morceau du « Bal des Blanchisseuses ».

« La Danse de la petite fille », tirée du ballet « La nuit » de Janine Charrat, fut interprétée par Nicola Polajenko; cette danse, avec la petite fille endormie, est particulièrement suggestive.

Et comme finale, le plus jeune chorégraphe et la plus grande des danseurs, Jean Babille, avec la gracieuse Nathalie Philippart, nous donnèrent une superbe démonstration du très beau « pas de deux » du ballet « L'Amour et son amour ». Une finale qui eut des applaudissements frénétiques.

M.D.S.

Comment les filles du Nil interprètent la musique classique INTERVIEW D'UNE TALENTUEUSE PIANISTE EGYPTIENNE

En me trouvant à Héliopolis avec une amie j'ai voulu rendre visite à Mme Fahim Salib, la talentueuse pianiste égyptienne qui remporta un grand succès au festival Chopin donné à l'Opéra Royal.

Nous fûmes reçues, mon amie et moi, par Mme Salib même, avec cette courtoisie et cette amabilité qui met les visiteurs très à l'aise.

En pénétrant dans un beau salon en pur style arabe et ensuite dans le beau studio bien très accueillant et confortable, j'ai tout de suite remarqué le bon goût de la maîtresse de la Maison et me trouvant dans cette atmosphère accueillante, j'ai tout de suite eu l'idée de faire une petite interview à cette artiste si aimable et intelligente.

Mme Salib est la soeur de la regrettée concertiste égyptienne Aida Alam, qui avait donné des concerts à Rome, Paris et Bologne.

On sait que, dans le monde musical, Mme Salib est très connue

comme une excellente pianiste; mais on sait peu de choses des activités et des aspirations de cette pianiste égyptienne qui, se prête très gentiment à répondre à mes questions et à donner toutes les informations que je désire!

« Dites-moi tout d'abord où avez-vous fait vos études? » lui demandai-je.

« Mes études ont été faites entièrement en Égypte — A cette révélation mon amie s'écria: « C'est merveilleux! Cela prouve qu'Égypte est arrivée aussi, en matière d'art, tout, comme les grandes nations européennes, à donner des concertistes accomplies comme la regrettée Aida Alam, qui remporta tant de succès en Europe, et maintenant, sa soeur Mme Salib. »

« J'ai étudié avec le professeur Valcelli d'abord et j'ai continué avec Tackach et Azkinazi, du conservatoire Bergrun — reprend Mme Salib.

« C'est là-bas, je crois, que vous

avez eu vos diplômes! » reprend mon amie qui la connaît depuis longtemps.

« En effet, c'était en 1932, lorsque le délégué officiel de l'Académie de Musique de Berlin, M. Ross-



Mme Fahim Salib

ler, était venu au Caire, qu'il m'a désigné le diplôme de concertiste avec honneur. J'ai continué ensuite mon perfectionnement avec le prof. Tiegemann. »

« Et après — je lui demande — quelles ont été vos activités? »

« Au début, je jouais beaucoup avec ma soeur à qui je portais une grande affection; mais après sa mort, j'ai eu tellement de chagrin que je n'ai plus touché le piano. Ce n'est que depuis quelques années, que j'ai voulu reprendre l'oeuvre que ma soeur avait si brusquement interrompue. J'aime beaucoup propager la musique classique, surtout dans les milieux égyptiens, et je prends part volontier aux manifestations musicales. Je fais partie de l'Association Égyptienne des amateurs de musique. »

« C'est très intéressant; je vais bientôt écrire un article sur cette association, » lui dis-je.

Mon interlocutrice reprend alors en me renseignant encore sur ses activités, en me décrivant les réunions musicales avec conférences sur l'histoire de la musique, et les exécutions qui se donnaient chez elle, il y a quelques années. Ces réunions étaient fréquentes et elles visaient surtout à répandre et à approfondir la musique classique.

« Mme Salib — me dit l'amie qui m'accompagne, intervenant dans la conversation, a pris part à la commémoration du 250ème anniversaire de la mort de Haendel,

Concert de musique de chambre

La semaine dernière à l'Assemblée Hall, de l'All Saints Cathedral il y eut un beau concert de musique de chambre, dont on n'a pas assez parlé.

Le programme comportait le Quartet No. 1 de Mathew Locke, qui est une composition de musique ancienne très appropriée pour instruments à cordes.

Suivait le fameux quartet en Sol mineur de Debussy qui remporta un beau succès. Ce quartet d'un rythme très varié, comportait un jeu de voix compliqué qui fut très bien interprété par les exécutants.

Le quartet était composé de Silvestro Catacchio, premier violon, dont la technique solide est bien connue; Mlle Pannunzio, son élève, qui a une grande assurance de jeu, Agostine d'Ambrà ainsi qu'Edgardo Brunetti complétaient le quartette si bien adapté par le bel ensemble de ces quatre artistes.

Le programme prit fin en grand style par le quintette de Brahms. Cette oeuvre magistrale est le chef d'oeuvre des quintettes. Il a été composé en 1865, et son histoire est d'un grand intérêt. Au début, Brahms avait pensé d'en faire un quintette pour archets seulement, avec deux violoncelles; ensuite, changeant d'idée, il voulut lui donner une sonorité plus puissante et

il lui donna une forme de sonate pour deux pianos. Mais pas encore satisfait, il s'arrêta finalement à la version d'un quintette pour piano, et c'est ainsi qu'il créa cette oeuvre si profonde du piano avec les instruments est d'un effet magistral; effet plutôt dramatique, dont le développement, d'une valeur incomparable, apporte à l'esprit un sens représentatif et communicatif.

La partie la plus importante et la plus complexe était jouée au piano par Mme Betzy Stross, qui est très connue comme une artiste de grande classe; elle interpréta la quintette de Brahms avec l'élan et l'emportement nécessaires qui donnent à cette oeuvre si difficile tout son relief, en rehaussant beaucoup l'ensemble du quintette.

Ajoutons pour terminer, que ce concert très apprécié, est dû à l'heureuse initiative du « British Council » en collaboration avec le « Music and the Arts » et la « Société de musique d'Égypte. »

C'est une louable initiative qui devrait encourager les organisateurs à nous donner plus souvent des concerts de musique de chambre qui sont plutôt rares dans la vie artistique de notre ville.

M.D.S.

Dégustez nos liqueurs ORANGE GIN ET CHERRY AU SODA OU AU SIPHON SELON VOTRE GOUT. DEMANDEZ-LES A VOS FOURNISSEURS ou au Dépôt Central, Sté. CARMEL ORIENTAL 19, rue Malika Farida. Tél. 53784 R.C.C. 20510

# Chronique financière

PAR S. TOROS

LA BOURSE FAIT CONFIANCE AU WAFD ET A SA JEUNE EQUIPE. — LA CONFIANCE TRADUITE EN CHIFFRES. — LES REACTIONS AU DISCOURS DU TRONE. — RECONFORTS.

La Bourse, centre névralgique du pays, fait confiance à Nahas pacha et à sa jeune équipe. Cette confiance, traduite en chiffres que représentent les cours à la cote de la Bourse des Valeurs du Caire, nous donnait en fin de semaine les résultats suivants :

80 points de hausse en Emprunt National 3 1/4 0/0 à P.T. 10400, 15 points en Emprunt Palestinien 3 0/0 à P.T. 10115; 4,5 en Banque d'Athènes à P.T. 93,5; 54 points en Banque Misr à P.T. 1766; 52 points en Commercial Bank of Egypt à P.T. 340; 70 points en Fondateur Foncier à P.T. 3910; 62 en obligations 2636; 100 points en Part Land Bank à P.T. 4950; 21 points en Crédit Alexandrin à P.T. 525; 40 points en Alexandria Water à P.T. 1410; 18 en Eau du Caire à P.T. 1468; 14 en Anglo American Nile à P.T. 472; 180 en obligation Suez 3 0/0 IIème série à P.T. 6000; 24 en Delta Light Railways à P.T. 595; 11 points en Shipping à P.T. 318; 22 points en Transport and Engineering à P.T. 492; 20 points en Grands Hôtels d'Egypte à P.T. 3900; 30 points en Anglo Belian à P.T. 280; 10 points en actions Béhéra à P.T. 1426; 64 points en action Hélopolis à P.T. 2000; 250 points de hausse en Parts Hélopolis à P.T. 3610; 35 points en Slouf à P.T. 635; 46 points en Eastern à P.T. 1676; 50 points en Warehouses à P.T. 410; 20 points en Clurel à P.T. 1140; 26 points en Orient Linen à P.T. 362; 10 points en Cinéma à P.T. 260; 5 points en Abrah à P.T. 236; 14 points en Mining à P.T. 1850; 12 points en Engrais à P.T. 540; 26 points en Oilfields à P.T. 420; 70 points en Sand Bricks à P.T. 1420; 10 points en Frigorifique à P.T. 1860; 12 points en Filature Nationale à P.T. 1676; 18 points en Port-Saïd Salt à P.T. 432; 50 points en Financière et Industrielle à P.T. 1050; 64 points en Fondateur Sucreries à P.T. 1190; 14 points en Filature Misr à P.T. 1850; 10 points en Egenage Misr à P.T. 1010; 15 points en Viticole à P.T. 650; 20 points en Sico à P.T. 828; 18 points en Gerco à P.T. 610; 20 points en Clothing à P.T. 330; 30 points en East à P.T. 440; 10 points en Amoniac à P.T. 775; 20 points en Copper Works à P.T. 1230; 64 points en Land & Building à P.T. 15 points en Copenha à P.T. 655; 15 points en Chemia à P.T. 395; et 12 points en Rayonne à P.T. 528.

Cette hausse est encore bien plus substantielle si nous remontons au premier jour des résultats des élections, annonçant la victoire du groupe wafdiste.

Ce ne sont pas seulement les chiffres de la hausse qui nous indiquent le sentiment général, mais c'est surtout le volume des transactions qui est un indice plus sûr. Ce volume a été très important, par rapport aux quantités disponibles pour la vente et qui ne sont pas importantes : en d'autres termes, que la demande était très importante mais n'a pas trouvé les quantités qu'elle sollicitait.

Cette semaine, en tant que cours, ne fut pas très brillante, mais cela se comprend aisément : les acheteurs ne sont pas toujours disposés à payer plus cher, car, en fait de titres, le rendement entre en ligne de compte et l'acquéreur dé-

sire toujours maintenir son chiffre de revenu, en base du prix.

On peut dire que les premiers jours de cette huitaine furent consacrés à l'action de l'Anglo Egyptian Oilfields, qui eut une hausse substantielle passant dans une seule séance de P.T. 425 à 442; avec un très important volume d'affaires.

On sait qu'à la suite des difficultés d'une façon permanente aux sociétés pétrolières, celles-ci avaient liquidé, à peu près, six mille ouvriers. On estime que le terrain d'entente serait plus propice avec la nouvelle équipe ministérielle, qui est plus compréhensive et point tracassière. On sait, d'autre part, que pour faciliter l'entente avec les firmes américaines, lesquelles, jusqu'ici, n'ont pas encore trouvé un terrain d'entente pour procéder à leurs fourrages et à leurs exploitations, une mission égyptienne est partie pour l'Amérique pour discuter directement avec la direction de ces firmes. On espère de cette façon aboutir à une entente.

Le reste de la cote a subi une certaine réaction, également compréhensible et tout à fait normale.

### Les réactions au Discours du Trône

Dans l'ensemble, le Discours du Trône est accueilli très favorablement. On a bien plus confiance dans les bonnes intentions de l'équipe que dans les discours, qui sont devenus comme quelque chose de style, une certaine coutume oratoire pleine de promesses.

Les milieux des affaires auraient été plus directement touchés, favorablement, si on leur annonçait, par exemple, l'intention du gouvernement d'abolir les impôts exceptionnels sur les bénéfices, auxquels vient se superposer l'impôt personnel progressif, soit deux impôts à caractère progressif.

Ces milieux auraient voulu entendre que les impôts seraient adoucis et qu'ils seraient remplacés par un système d'emprunts à long terme : d'abord, pour réduire l'inflation, en réduisant les disponibilités et pour trouver un emploi à ces disponibilités, par des souscriptions à des nouveaux emprunts; ensuite, alimenter l'économie en dépenses utiles ou nécessaires, par l'Etat, dans cette période de récession (régression).

Certainement que le fait de leur annoncer que la procédure fiscale serait réformée leur fait plaisir, mais ils auraient préféré une déclaration plus précise en ce qui concerne le régime des impôts.

Ces milieux trouvent très justes et bienvenues les réformes relatives à l'amélioration du standard des classes pauvres et laborieuses, l'annonce d'une assurance sociale, les secours aux familles nécessiteuses et sans soutien, mais ils auraient voulu se rassurer que cela ne se traduise pas pour eux par une aggravation fiscale.

La généralisation de l'enseignement gratuit est une mesure aussi audacieuse que bienfaisante et elle est accueillie avec enthousiasme par tous les milieux, sans distinction.

Cela en ce qui concerne les réactions de la Bourse.

### Réconforts

L'abolition de l'Etat de Siège et la cessation des mesures d'exception, enfin, le retour progressif au système de liberté, sont certainement les plus sûrs moyens pour le retour de la confiance.

Ce sont des actes qui indiquent que, et la rapidité avec laquelle, ils ont été exécutés ou sont en train de l'être, ont autant de mérite en faveur du gouvernement.

Ce sont des actes qui indiquent qu'il s'agit d'un gouvernement représentatif dans le sens réel et démocratique de ce terme, qui agit avec lui et l'appuie dans ses actes.

Ces actes auront des répercussions considérables dans l'avenir. Le retour de la confiance est un élément indispensable pour la reprise de l'activité, dans le domaine économique et financier du pays.

Cela se traduira par la reprise de l'initiative privée, par la création de nouvelles entreprises et la remise en mouvement des affaires, tenues en veilleuses depuis l'institution de ce régime d'exception, touchant les personnes et les biens.

### Les Accords Sterling

Etant donné que les discussions en ce qui concerne les créances sterling s'avèrent longues et laborieuses, les accords actuels ont été prorogés à fin mars.

On ne s'attend d'ailleurs pas à des décisions définitives, étant donné les élections britanniques qui vont s'ouvrir bientôt.

Il est à souhaiter qu'un terrain d'entente puisse être trouvé, pour mettre fin à ce problème, qui est un élément de trouble et de mécontentement dans les bonnes relations entre les deux pays.

### Dans le commerce mondial

L'Europe commence à se remettre très sérieusement et, après avoir

amélioré sa production, elle est en train d'améliorer aussi son commerce. Ses relations avec la zone du dollar évoluent favorablement : elle tend à exporter plus vers cette zone et en importe moins.

En effet, le troisième trimestre de 1949 se traduit par un déficit de 600 millions de dollars contre un milliard, durant l'exercice écoulé.

La réduction dans les exportations américaines vers l'Europe est de l'ordre de 17 pour cent.

## Nos dernières nouvelles locales

### POUR LA LIQUIDATION DES SEQUESTATIONS

Le Ministre des Finances a eu un entretien prolongé avec Abdel Latif Ghorbal bey, séquestre général au sujet de la liquidation des travaux des séquestations conformément aux quatre notes présentées par Ghorbal bey.

### LES BIENS DES ALLEMANDS

L'«Aham» dit qu'il a été décidé d'abolir la séquestration sur les biens des Allemands et de liquider leurs comptes à la fin de l'année courante, et ce en vertu de la convention des réparations signée entre les Alliés et l'Allemagne.

### LE DUC D'EDINBOURG

Le Duc d'Edinbourg sera au Caire le 27 art. et y séjournera pendant deux jours. Les milieux britanniques en Egypte estiment que cette visite ainsi que les entretiens qu'aura le Duc au Caire, quoique n'étant pas de caractère politique, produiront un bon effet quant aux relations égypto-anglaises.

Il se pourrait, d'autre part, que le Duc d'Edinbourg visite ensuite le Royaume d'Arabie Saoudite.

## LE YEMEN

(Suite de la Page 1)

Champion a déclaré que l'Angleterre désirait introduire des amendements au traité de 1934 et il a exigé que le Yémen reconnût comme indépendants de son autorité les protectorats placés à l'heure actuelle sous contrôle britannique, et que le Yémen considère encore comme faisant partie de son territoire.

En outre, toujours selon la presse étrangère, Champion s'est efforcé d'obtenir pour les compagnies anglaises le droit de prospecter les gisements pétroliers sur le territoire du Yémen, afin que les concessions pétrolières ne puissent être cédées à d'autres compagnies.

Menaces et bombardement  
Or, l'imam du Yémen, se sentant soutenu par Washington, a repoussé les exigences anglaises. Par mesure de représailles, la Grande-Bretagne commença à faire pression sur le Yémen dans le domaine financier et, notamment, elle cessa d'échanger la devise du Yémen contre des roupies indiennes.

Ensuite, les bombardiers britanniques ont effectué des raids sur plusieurs localités du Yémen faisant un grand nombre de victimes et causant un préjudice matériel considérable.

Un porte-parole du ministère des Affaires Etrangères britannique, sans nier les bombardements, s'est efforcé d'en rejeter la responsabilité sur le Yémen, affirmant que ses troupes avaient attaqué les premières.

La délégation du Yémen à l'ONU, sur le chemin du retour, se trouva à Londres, établissant des contacts avec le Foreign Office. Il ne faut pas être grand clerc pour se douter qu'elle a reçu de Washington des conseils de résistance.

Ceci et d'autres faits en Moyen-Orient qui opposent les deux impérialismes anglo-saxons expliquent largement la mauvaise humeur des Anglais contre des coupes plus riches et trop entrepreneurs et la riposte qu'a été la reconnaissance du gouvernement communiste chinois. Malheureusement, cette mauvaise humeur risque de faire éclater la poudrière mondiale.

## LES COURSES A GUEZIREH

DESIGNATIONS PAR ABOUEISS

### Journée du samedi 21

1ère Course : 2.00 p.m. (4 1/2 Furlongs)

BARAK	Samir	8 11
GLORY II	P.D.	8 11
AWADALLA	Rochetti	8 11
SAFIAH	Rochetti	8 9
MONARCH	Angelo	8 8
ABU ALY	Sotiris	8 8
KOUKA	Gill	8 8
LILY	S. Sett	8 8
REVERENS	Ibr. Sayed	8 3
PAKINAHM	Angelo Jr.	8 2
BINT HONDA	Gargour	8 2
HAMRAN	Abdou	7 13
SAAD	Spinetoli	7 13
AMAL	Ozeri	7 13
KARIMA	Soumas	7 13
IBN MARWAN	Manoussi	7 13

Je désigne : BINT HONDA, LILY, SAFIAH.

### 2ème Course : 2.30 p.m. (6 Furlongs)

MARDOUDA	G. Caillaud	8 10
MAKKI	Varvatakis	8 8
MAHRAN	Sotiris	8 8
SHOUFOU	Angelo	8 8
SAHAKER	Angelo	8 8
FARD EL SHAM	Samir	8 8
ITRA	Bogdanich	8 8
NADA	Abdou	8 8
AMIR	Ozeri	8 8
DAHABI	Gill	8 8
IBN BAHIG	Papadopoulos	8 8
SHADIA	Rochetti	8 8

Je désigne : DAHABI, SHADIA, ITRA.

### 3ème Course : 3.00 p.m. (4 1/2 Furlongs)

ZAKHER	Fouad	9 2
FATTUH	Sotiris	9 0
LEMI	Angelo	8 12
SIAM	Ozeri	8 10
CUMBERLAND	Gill	8 10
HILALIA	G. Caillaud	8 7
NIGM EL DIN	Papadopoulos	8 6
AMIGO	Manoussi	8 6
ABOU DAHIS	Angelo Jr.	8 6
IBN BOMB	Rochetti	8 6
KHAFIF	Sinadinos	8 6

Je désigne : HILALIA, NIGM EL DIN, FATTUH.

### 4ème Course : 3.35 p.m. (1 Mille 1 1/2 Furlong)

ZAGHBOR	Francis Jr.	9 8
ADMIRAL	Gill	9 7
PAN	Manoussi	9 7
PLATINE	Ozeri	8 6
SHEHAB	Gibson	7 13
ANEL AWANE	Sotiris	7 11
IBN MANIAL	Rochetti	7 11
FALAK	Angelo Jr.	7 10
AMIN II	Angelo	7 9
MAGD	Spinetoli	7 9
MAFROUZ	Barnes	7 7
ATTABOY TANI	Abdou	7 4
PHARAO II	S. Sett	7 3
IBN SAMAWAL	Fouad	7 3
SHALLAL	Rashed	7 2
EL KHALAWI	Soumas	7 0
ADNANE	Gargour	7 0

Je désigne : ANEL AWAN, ADNANE, MAFROUZ.

### 5ème Course : 4.10 p.m. (7 Furlongs)

LIBERATOR	Bogdanich	9 10
JEWEL	Rochetti	8 11
CANAR	Angelo	8 8
SCRAP	Manoussi	8 8
MOURAD	Sotiris	8 8
ABLA RABHA	Manoussi	8 8
VIM	Gargour	7 13
HAMSHARI	Barnes	7 10
AZAM	Soumas	7 8
FORO	Ozeri	7 7
ADMIRAL	P.D.	7 6
MORGAN	Samir	7 5
CAPORAL	Spinetoli	7 4
YASMIN	P.D.	7 0

Je désigne : ECURIE ADES, FORO, MOURAD.

### 6ème Course : 4.45 p.m. (6 Furlongs)

MUSBAH EL OWLA	Gill	9 0
WEDER	Sotiris	9 0
KAWKAB ARAB	Rochetti	8 10
RHANA	Ozeri	8 9
EXPRESS	Spinetoli	8 9
SANDALA	Gargour	8 9
SID EL KHEIL	Angelo Jr.	8 7
MANAM	Sotiris	8 4
AZZA	Bogdanich	8 2
HUSSAM	Angelo	8 1
TOFFAHA	Manoussi	8 0

Je désigne : MANAM, TOFFAHA, EXPRESS.

### 7ème Course : 5.15 p.m. (7 Furlongs)

NIMROD	Gill	9 0
BALSAM	Sotiris	8 11
HAIFI	Ozeri	8 9
ABU BAKR	Angelo Jr.	8 9
ABDIN	Rochetti	8 8
HAMDANI SIMRI	Manoussi	8 1
KISMET	Abdou	8 1
NAGR	Angelo	8 0
MAZIUNA	Samir	7 13
HAMED	Spinetoli	7 11
MY SON	X	7 10
ATHOS	Barnes	7 8
SHAKESPEARE	Gargour	7 8
MUFAKKER	Hafez	7 8
MATLOUB	P.D.	7 8
TIGRE ROYAL	Soumas	7 4
NAHI	Soumas	7 4

Je désigne : HAIFI, ATHOS, BALSAM.

### Journée du dimanche 22

1ère Course : 2.00 p.m. (1 Mille)

FALUGA TIGER	Hafez	9 0
EL NASSIB	Ozeri	9 0
BADIR	Angelo	9 0
ABU ZAABAL	Papadopoulos	9 0
ARYS	Manoussi	9 0
TOUKAN	Bogdanich	9 0
ABDEL SALAM	Rochetti	8 2
GAZELLE	Angelo	8 2
AWAM	Samir	8 2
KILANY	Abdou	8 2
SHUKRAN	Sotiris	8 2
AMIR	P.D.	8 2
IBN AYED	Fouad	8 2
MACARON	P.D.	8 2
NADA	P.D.	8 2
KISRA II	Gargour	8 2
ROMMANA	Spinetoli	7 13

Je désigne : ABDEL SALAM, ROMMANA, FAL. TIGER.

### 2ème Course : 2.30 p.m. (7 Furlongs)

MOKBIL	Gill	9 3
NABGHA	Papadopoulos	9 3
AZOUZ TANI	P.D.	9 0
KAB EL GAZELLE	Bogdanich	9 0
SOHRAB	Ozeri	8 8
BARAK	Angelo	8 5
GLORY II	P.D.	8 5
AWADALLA	Rochetti	8 5
MELIHA	Barnes	8 2
MONARCH	Angelo	8 2
SHAHLOUL	Angelo Jr.	8 2
ABU SENNA	Sotiris	8 2
ABU RISHA	P.D.	8 2
MUMTAZ	Abdou	8 2
ABU EL HABAIB	Manoussi	8 2
MOZ	Rochetti	7 13
HIZAR	Spinetoli	7 10
MOUFIDA	Rochetti	7 7

Je désigne : MOZ, GLORY II, ABOU SENNA.

### 3ème Course : 3.00 p.m. (7 Furlongs)

BAHOUL	Papadopoulos	9 7
MADEN	Gill	9 4
NIGMET EL SOHB	Rochetti	9 1
OM EL OBEYA	Sinadinos	9 0
ISEHIR	Bogdanich	9 1
GEDDA	Manoussi	8 5
NASSIB	Gill	8 5
KIFAYA	Sotiris	8 5
DABOUS	Angelo	8 2
MAMDOUH	Rochetti	7 13
SAAD EL DIN	Spinetoli	7 13
MASTOURA	Angelo Jr.	7 10
WAGNAT	Gargour	7 7

Je désigne : MAMDOUH, MADEN, NASSIB.

### 4ème Course : 3.35 p.m. (1 Mille 1/4)

ALJOUDY	Angelo	9 3
ABU FARRAS	Gill	9 1
SUNNY BOY	Sotiris	8 12
KOUL KHEIR	Papadopoulos	8 11
GEBEL TAIK	Gargour	8 7
SHAFIK	Ozeri	8 3
NIZAR	Angelo	8 3
STAR OF EGYPT	Abdou	8 0
HADBAN FAIZ	Angelo Jr.	7 4
FALAH	Soumas	7 3
EAGLE	Abdou	7 3
BONBON	X	7 3
NAHI	Soumas	7 0
ZANDAI	Spinetoli	7 0

Je désigne : ALJOUDY, ABOU FARRAS, SUNNY BOY.

### 5ème Course : 4.10 p.m. (7 Furlongs)

CAPRICCIOSO	Rochetti	10 13
ROSITA	Bogdanich	10 9
SCOTY	Manoussi	9 9
HIS REVERENCE II	Sotiris	8 8
KUMMEL	Spinetoli	8 7
FLORO	Ozeri	8 7
GLORIOUS	Gill	8 6
LADY BEAUTY	Angelo	7 8
CROMWELL	P.D.	7 0
NOUR DJIHAN	Hafez	7 0
SHAHREZAD	P.D.	7 0
STAR OF FRANCE	Abdou	7 0

Je désigne : CAPRICCIOSO, ROSITA, HIS REVERENCE.

### 6ème Course : 4.45 p.m. (1 Mille)

ASFOUR LEBNANE	P.D.	10 2
LIBERATOR	Bogdanich	9 11
FANAR	Rochetti	8 13
MISS JANET	Gill	8 12
RAMADAN	Manoussi	8 5
KHAZINDAR	Angelo	8 3
MISHMISH	Rochetti	8 1
MICAB	Ozeri	8 0
SUNNY BOY	Soumas	7 12
SOUCARR	X	7 12
HAGERESS	Barnes	7 10
MEMPHIS	Gargour	7 9
NIMROD	Abdou	7 8
BALSAM	Soumas	7 5
GAMAAL	P.D.	7 1
HAMDANI SIMRI	X	7 0
DINAR II	Spinetoli	7 0

Je désigne : FANAR, MAGAR, MISS JEANETTE.

### 7ème Course : 5.20 p.m. (7 Furlongs)

DIM	P.D.	9 0
ABU EL AZM	Bogdanich	9 0

# CINEVOIX DE L'ORIENT

présenté par Nadave

## ELLE ET LUI



Frederic March et sa femme pendant qu'ils tournaient ensemble « Christophe Colomb »

DEPUIS quelque temps on a poussé d'énergie « assez », mais personne ne prête la moindre attention à cela. Or, déjà en 1946 les syndicats cinématographiques avaient interdit à un couple marié de collaborer dans le même film, à moins que les partenai-

### ACTUELLEMENT



avec PEDRO ARMENDARIZ et FERNANDO FERNANDEZ

Grand Prix de la Photographie au Festival de Bruxelles Grand Prix de la Critique au Festival d'Arcachon Neuf Grands Prix au Mexique

res ne fussent tous les deux acteurs. L'interdiction se limitait aux cas où l'un des deux est devant la caméra et l'autre derrière; au cas, en somme, où le mari est metteur en scène ou même opérateur et la femme actrice.

Nous, seuls En 1946, l'interdiction resta lettre morte. Immédiatement après, comme pour narguer la décision des syndicats, Orson Welles dirigea et interpréta un film « The Lady of Shanghai » dont la vedette était Rita Hayworth, à cette époque, encore sa femme. Malgré les innombrables gros plans de Rita dans ce film, celle-ci accusa plus tard Orson Welles d'avoir voulu dans cette production nuire à sa beauté et à sa réputation. Leur querelle date de cette époque, Rita ne lui ayant jamais pardonné de l'avoir sabotée.

Merle Oberon interpréta plusieurs rôles toujours photographiés par Lucien Ballard, excellent opérateur. « Il n'y a que lui, capable de me photographier comme il faut », disait Merle à l'époque où elle aimait encore son mari. Puis vint le divorce, suivi de l'épisode romantique avec Georges Cini qui se termina tragiquement par un accident d'avion et la mort de celui-ci. Il est donc à prévoir que l'interdiction ne sera pas suivie même cette fois-ci; mais ce sera au désavantage des couples. La collaboration entre le metteur en scène et la vedette, quand elle est excessive, comme dans le cas de deux époux peut vraiment être désastreuse. Carla Del Poggio, qui a été dirigée par son mari, Alberto Lattuada dans « Il Mulino del Po » et « Senza Pietà » a confessé récemment, qu'elle est contente d'interrompre cette collaboration pour se rendre mieux compte de ses possibilités.

Un film dans lequel la vedette est la femme et le metteur en scène, le mari, donne toujours l'impression d'une combine familiale,

décidée entre les quatre murs d'une salle à manger. Le cas est différent quand le couple est sur le même pied et que les deux partenaires sont des acteurs. Ici la collaboration ne nuit point. Frederic March a pris part à une vingtaine de films où sa vraie femme Florence Ebridge était sa femme, par feinte. « Si nous ne travaillons pas ensemble, Florence s'ennuie toute seule à la maison », dit March. Et ceci pourrait aussi être une bonne raison pour les mettre ensemble. Humphrey Bogart accepte difficilement un rôle quand Lauren Bacall n'en a pas un dans le même film. « C'est la seule femme avec laquelle je récite volontiers ». On lui demanda : « Récitez-vous avec elle aussi à la maison ? » — « Certes, quand je lui fais croire que j'ai un rendez-vous urgent, au cercle, avec des amis. » (Il dit cela en riant, car le couple file le parfait amour).

### Jalousie d'art

Le cinéma américain est plein de couples qui se rencontrent au studio. Charles Laughton et Elsa Lancaster, Barbara Stanwyck et Bob Taylor, Shirley Temple et John Agar, Rex Harrison et Lilli Palmer, Maria Montez et Jean-Pierre Aumont et le cinéma anglais, Laurence Olivier et Vivien Leigh. L'exemple correspondant en Italie se trouve dans le couple Claudio Gora et Marina Berti; mais Gora dans « Il Cielo e Rosso » est devenu metteur en scène et dirige sa propre femme comme Lattuada.

Presque jamais les deux acteurs ont une valeur égale comme interprètes et jouissent d'une même popularité. L'un prévaut toujours sur l'autre. Et à moins d'être uni par un grand amour, il se peut que ce déséquilibre détermine de la jalousie. On connaît de nombreux cas de ménages qui ont mal marché justement parce que la partie la moins célèbre du couple a fini par prendre en haine la partie la plus célèbre. On peut pardonner une trahison, il est difficile de pardonner un succès.

A Hollywood, on connaît le cas de cette actrice qui demanda le divorce à son mari acteur, l'accusant d'« cruauté mentale ». « En quoi consiste cette cruauté ? » demanda le juge. « Il obtient toujours des producteurs que son nom précède le mien dans les affiches. » Erreur grossière du mari; le divorce fut donné et en vitesse. On connaît des cas de divorce pour des motifs encore moindres comme il est arrivé pour Ginger Rogers séparée du mari parce qu'il avait manqué le repas, l'infamie, juste le soir où elle l'avait préparé de ses propres mains, de petites mains adorables...

### Les colosses du cinéma

« Your Witness » est le quatrième film que Robert Montgomery dirige et où il est en même temps acteur. Les autres sont « Ride the Pink Horse », « Lady in the Lake » et « Once more, my Darling ».

« C'est un véritable boulot », dit Robert, pour que cela réussisse, l'acteur doit juger son interprétation au moment où il la crée; il doit être en même temps assis pour juger et en face du juge.

La liste des acteurs-metteurs en scène n'est pas bien longue. Il faut posséder pour cela un sens critique très fort et un grand pouvoir de concentration. Gene Kelly essaya de supporter ce double effort pour la première fois dans « On the Town » — un film qui est prêt à être lancé, avec Frank Sinatra. Celui-ci danse un numéro spécial avec An Miller. Il y a Orson Welles, Charlie Chaplin, Gregory Ratoff et Otto Preminger et quelques-uns encore.

Il ne faut pas oublier un des plus importants : Laurence Olivier, qui le fit dans deux chefs-d'œuvre : « Henry V » et « Hamlet ».

## M. Richard Wainwright, producteur anglais, présente personnellement son film à la presse égyptienne

La semaine dernière M. Joseph Coen, directeur de la Eagle-Lion, pour le Moyen-Orient, conviait la presse ainsi que quelques personnalités marquantes à une avant-première du film « Madness of the Heart », que présentait personnellement M. Richard Wainwright, producteur du film, de passage au Caire.

Dans une atmosphère des plus agréables, les invités purent se rendre compte des qualités de cette nouvelle production de l'Organisation Rank, dont la vedette est Margaret Lockwood.



On voit de g. à d. Mlle J. Mumford, M. Richard Wainwright, producteur de « Madness of the Heart », Mme Joseph Coen, M. John H. Weaver, et M. Joseph Coen, directeur de la EAGLE - LION pour le Moyen-Orient.

Tout le monde félicita M. Richard Wainwright pour le fini du travail et le standard élevé de son œuvre.

Margaret Lockwood nous prouve une fois de plus qu'elle mérite le titre de la vedette No. 1 d'Angleterre et pourrait facilement concourir au même titre en tant que vedette internationale.

Ce film qui sera présenté à partir de la semaine prochaine au cinéma Rivoli, gagnera sans aucun doute les faveurs du public raffiné aussi bien que celles de la grande masse.

La soirée se termina par un cocktail-party des plus riches et tout le monde se quitta avec l'impression nette que la destinée de la Eagle-Lion en Egypte est entre de bonnes mains.

## Raymond Rouleau principal interprète de « Mission à Tanger »



Une scène du film « Mission à Tanger »

Raymond Rouleau est l'étonnante démonstration de ce qu'on peut faire avec pratiquement rien : une voix et une silhouette élégante. Son profil est celui d'un homme qui serait tombé sur le nez dans son enfance, où l'aurait eu cassé dans un combat de boxe, ou serait né chinois. Pas de bouche ne plus il s'arrache parfois un sourire mignon qui rappelle le rictus du lapin mais, en général, sur l'écran il tient les mâchoires serrées, cousues, mordant les mots.

« Voyez, messieurs, dames, regardez-moi bien; je n'ai rien. Et, par un triomphe de l'intelligence, je vais réussir mon numéro. Je vais demeurer absolument impassible, et vous allez frémir. Je suis malade de mes mains, ne me touchez jamais chargé d'une mitrailleuse et vais vous donner la parfaite illusion d'en user une. Il me suffira d'aboyer avec justesse un mot, et vous serez conquis; il me suffira de renifler très légèrement après une réplique, et vous applaudirez. Et pourquoi, messieurs, dames ? Parce que je suis parfaitement sincère; moi, j'y crois. »

Il y croit tellement qu'il passé sa vie à ça : il a commencé dans le jardin de ses parents en montnant des drames guerriers. Au-

### Le plus important contrat de télévision et de cinématographie

La revue américaine « Variety » annonce que le contrat le plus important dans l'histoire de la cinématographie et de la télévision vient d'être signé par le magnat du cinéma anglais, Arthur Rank, qui a accepté de fournir des films pour la télévision dans les Etats-Unis d'Amérique.

Cet accord porte sur soixante quinze films tournés en Grande Bretagne. Ils seront distribués aux stations de télévisions des Etats-Unis par la « Standard Television Corporation », une compagnie américaine de distribution.

Ces films ne comprennent pas « Hamlet », « The Red Shoes », et « Quartet », qui tiennent l'affiche à New York depuis plus d'une année.

La somme qui sera payée pour les soixante quinze films en question n'a pas été mentionnée, mais l'on pense qu'elle s'élève à près de Lst. 250.000. Dans un contrat précédent de même nature, Sir Alexander Korda avait vendu 14 films à Lst. 25.000. On souligne que tous ces films étaient des productions d'avant-guerre et que Mr. Rank aurait obtenu un prix beaucoup plus élevé.

## Carné-Gabin de nouveau ensemble

Marcel Carné est en train de diriger dans les studios de St. Maurice « La Marie du Port », tiré du roman de Georges Simenon. Pour sa rentrée au studio, le célèbre metteur en scène a retrouvé son acteur favori, Jean Gabin qu'il a déjà dirigé dans « Quai des Brumes ».

Dix années se sont écoulées depuis et leur entente est toujours la même, ce qui fait espérer qu'un film excellent sortira de leur collaboration. Aux journalistes accourus pour l'interviewer, Carné a déclaré avoir retrouvé avec joie Jean Gabin, en précisant pourtant que « La Marie du Port » ne sera pas du genre des films tournés habituellement avec cet acteur.

« J'ai dépassé le stade de ces films », a déclaré Carné, « maintenant, il nous faut quelque chose de différent. Sans atteindre la cruelle ironie de « Drôle de drame », mon film sera par moment sarcastique. »

Le personnage de Marie sera interprété par Nicole Courcel qui est apparue une seule fois à l'écran dans « Rendez-vous de Juillet » de Jacques Becker.

### On dit que...

... Les beaux cheveux brun-roux de Deborah Kerr ont été coupés très courts pour interpréter son rôle dans « Please Believe Me ». Mais un ordre est arrivé : les cheveux de Deborah doivent être longs... et l'actrice les fait pousser de nouveau pour son autre film « King Solomon's Mines ».

Un problème se pose, car le film comporte une scène dans la jungle où Deborah doit avoir les cheveux excessivement courts. Ce sont donc les cheveux de Deborah Kerr qui donneront le pas au film. On terminera d'abord les scènes où elle les a courts, et l'on attendra patiemment pour tourner les autres...

... Des lunettes en écailles et sans verres ont fait leur apparition sur l'écran, comme elles l'ont fait autrefois, en 1917. Mais il ne s'agit point de Harold Lloyd... Cette fois-ci c'est son fils, Harold Jr., celui-ci a fait ainsi ses débuts à 19 ans dans « With All My Love » avec Farley Granger, Ann Blyth et Jean Evans.

Le jeune Lloyd pense que les lunettes lui porteront bonheur, mais il n'a pas l'in-

### Après le quatuor, le trio

Le producteur anglais, Sydney Box, a dans son programme pour 1950, un film auquel il attribue la plus grande importance. C'est la suite de « Quartet », le film à épisodes inspiré des quatre célèbres contes de Somerset Maugham et qui a eu partout tant de succès. Celui-ci s'intitulera « Trio » et sera formé de trois épisodes, tirés toujours des contes de cet écrivain fécond. Jusqu'à présent on en a choisi seulement un, « Sanctorium ».

Somerset Maugham qui vit dans sa villa, au sud de la France s'est récemment rendu à Londres pour y rencontrer Sydney Box. Très probablement comme dans « Quartet », l'écrivain aura un rôle dans ce film en qualité de commentateur du prologue et de l'épilogue.

### Economie politique et cinéma

Quelque 3.500 salles de cinéma anglaises ont présenté au cours de ce mois un film du Crown Film Unit intitulé « Dollars and Sense ». Ce film explique d'une façon simple et claire les raisons de changement récent apporté dans le traitement de la livre par rapport au dollar et la possibilité qui s'offre maintenant aux industriels et aux ouvriers de gagner les dollars nécessaires pour payer la nourriture et les matières premières qui permettront à l'Angleterre d'accroître le rendement de ses usines et de se suffire à elle-même.

Intention de les porter toujours, rien que pour ses débuts.

... Barry Fitzgerald qui a récemment tourné aux côtés de Shirley Temple un mélodrame « The Story of Seabiscuit » et qui est considéré à Hollywood un des meilleurs rôles de caractères, n'était qu'un amateur de théâtre jusqu'à son quarante-et-unième anniversaire. Aujourd'hui son succès dans les films de Bing Crosby est bien connu.

... Barbara Stanwyck aura pour partenaire le beau Clark Gable dans « To Please a Lady ». L'actrice qui vient de terminer récemment « East Side, West Side » avec James Mason et Van Heflin représentera une journaliste attachée au service d'un grand quotidien et à qui plusieurs aventures arrivent.

... Dick Powell et sa femme chanteront un duo dans le film « The Reformer and the Redhead ». Dick avait abandonné les films musicaux pour les rôles dramatiques et ce sera la première fois qu'il chante de nouveau dans un film. Il retourne ainsi à ses anciennes amours.

... Tel est Raymond Rouleau, cet étrange personnage interprète principal de « Mission à Tanger », qui a à ses côtés, Gaby Sylvia, Milla Parely et B. Lajarrige.

### ACTUELLEMENT

Le Pigalle LE CINEMA DE L'ELITE RUE EMILE ZOLA - TEL. 53390 présente Le Grand film d'action que vous attendiez ! MISSION A TANGER avec RAYMOND ROULEAU GABY SYLVIA MILLA PARELY, etc...

Actuellement Le Nouveau COSMO TEL. 56999 présente WILL FYFFE et LENI LYNN dans HEAVEN IS ROUND THE CORNER avec AUSTIN TREVOR et MAGDA KUN 4 REPRESENTATIONS PAR JOUR

Simultanément CINEMA DIANA PALACE CINEMA METROPOLE Le film du siècle ! DAVID O. SELZNICK présente DUEL in the SUN EN TECHNICOLOR Mise en scène KING VIDOR JENNIFER JONES GREGORY PECK JOSEPH COTTEN et 2526 figurants DOLLAR FILMS

A partir du lundi 23 Janvier